

دراسة مقارنة في تعليم مهارة الكتابة بين اللغة العربية
والإنجليزية بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا في الفصل
الخامس سنة الدراسة 2023/2022

البحث

مقدم إلى كلية علوم التربية بجامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا
الإسلامية الحكومية
لتوفير بعض الشروط للحصول على درجة الشهادة الجامعية
في تعليم اللغة العربية



إعداد:

سنتا ايو مندرا

رقم القيد : 183121042

قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية.

جامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا الإسلامية الحكومية

2023

خطاب المشرف الرسمي

الموضوع : البحث العلمي, سنتا أيوا مندرا

رقم القيد : ١٨٣١٢١٠٤٢ :

الى سيد عميد كلية علوم التربية والتعليم

جامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الإطلاع و الملاحظة على ما يلزم تصحيحه من محتوى البحث الذى قدمته الطالبة:

الإسم : سنتا أيوا مندرا

رقم القيد : ١٨٣١٢١٠٤٢ :

الموضوع : دراسة مقارنة فى تعليم مهارة الكتابة بين اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة

الإبتدائية "الإسلام" كرتاسورا سنة الدراسة ٢٠٢٢/٢٠٢٣

رأينا أن هذا البحث متوافر لشروط القبول فأرجو من سيادتكم بالموافقة على تقديمه

للمناقشة بالوقت المناسب.

هذا ولكم من جزيل الشكر وفائق الإحترام

و السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سوراكرتا، ٩ يونيو ٢٠٢٣

المشرفة،



أنيسة البراكة الماجستير

رقم التوضيف: ١٩٨٢٠٧٣١٢٠١٧٠١٢١١٢

تصحيح البحث

يشهد الموقعون هذا البحث البحث تحت الموضوع "دراسة مقارنة في تعليم مهارة الكتابة بين اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا سنة الدراسة ٢٠٢٢/٢٠٢٣".
لسينتا أيوا مندرا قدمت مناقشتها أمام مجلس المناقشة بكلية علوم التربية والتعليم بجامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا في يوم الأربعاء، ١٢ مايو ٢٠٢٣ وقرر توفيرها لشروط نيل الشهادة الجامعية في تعليم اللغة العربية.

رئيس المجلس والممتحن الأول : محمد زينورى الماجستير
(.....)

رقم التوضيف: ١٩٨٩٠١٢٥٢٠١٩٠٣١٠٠٤

سكرتير والممتحن الثاني : أنيسة البراكة الماجستير
(.....)

رقم التوضيف: ١٩٨٢٠٧٣١٢٠١٧٠١٢١١٢

الممتحن الرئيسي : الدكتور ندوس سوكرمان الماجستير
(.....)

رقم التوضيف: ١٩٦٣٠٨١٥١٩٩٩٥٠٣١٠٠١

سوراكرتا، ٩ يونيو ٢٠٢٣

عميد كلية علوم التربية



مور الحاج باندى الماجستير

رقم التوضيف: ١٩٦٤٠٣٠٢١٩٩٦٠٣١٠٠١

إهداء :

أقدم هذا البحث إلى حضرة :

1. والدي الذان ربياني صغيرا ورفيقاني و دعاني و شجعاني لنجاحي بكل صبر و اهتمام. اللهم اغفرلهما وارحمهما كما ربياني صغيرا
2. جميع الأساتيد الذين قد هذبوا نفسى من خلال أو اثناء دراستى
3. جميع الأساتيد الذين قد هذبوا نفسى من خلال أو اثناء دراستى بالجامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا
4. إخوان المحببة فى تعليم اللغة العربية
5. إخوانى المحبوبين فى قسم اللغة العربية فى السنة الدراسية 2017
6. جميع الزملاء الأحباء فى أي مكان كانوا الذين قدموا لى العون والمساعدة فى سبيل تكميل كتابة هذا البحث

الشعار

يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمْ الْعُسْرَ

(القران الكريم. 29: 2015)

بيان اصالة البحث

تشهد موقعة هذا البيان :

الإسم : سنتا أيوا مندرا

رقم القيد : ١٨٣١٢١٠٤٢

قسم : تعليم اللغة العربية

كلية : علوم التربية والتعليم بالجامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا

بان البحث تحت الموضوع دراسة مقارنة في تعليم مهارة الكتابة بين اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا سنة الدراسة ٢٠٢٢/٢٠٢٣ " هو عملي الأصلي وليس من التزوير أو من أعمال الغير. إذا وجد الكشف بان البحث غير الأصل، وأنا مستعدة بوصول عقاب الأكاديمي.

سوراكرتا، ٩ يونيو ٢٠٢٣

الباحثة،


سنتا أيوا مندرا

رقم القيد: ١٨٣١٢١٠٤٣

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أمرنا بالإكثار من ذكره، وندبنا إلى تلاوة كتابه، والتأمل والتدبر لاتاته وكلامه. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له المتفضل علينا بالائه ونعمائه، الممد لنا والمعين لنا على التفقه في دينه وتعرف شريعته. وأشهد أن محمد عبده ورسوله وحببيه وصفيه وخليئه المبعوث لجميع بريته، من الجن والإنس الأبيض والأسود منهم والعرب والعجم، صلى الله عليه وسلم وعلى اله وصحبه نوى العلوم والحكم ومكارم الأخلاق والشيم، وعلى إتباعهم من أهل الجهاد في سبيل الله والجود والكرام.

بمناسبة اتمامى هذا البحث احببت أن اناجى ربى بالحمد والشكر الذى وهب لي القدرة علي طلب العلم ووضعتني امانة ابائى المقربين والمعلمين، وبذلك يسرنى ان اقدم لهم الشكر الجزيل والتقدير العظيم على مساعدتهم لى في كل الأجواء والاحوال واخص بذكر منهم:

1. فروفيسور الدكتور مظافر الماجستير مدير جامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا

2. فروفيسور الدكتور الحاج بائدى الماجستير عميد كلية التربية و التعليم بجامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا.

3. محمد زينورى الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية و التعليم بجامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا.

4. الدكتور إمام المعروف الماجستير وليّ تدريس اللغة العربية، الذي قد اعطانى العون والمساعدة فى اكمال كتابة هذه البحث.

5. أنيسة البراكة الماجستير مشرفة التى قد اعطانى العون والمساعدة فى اكمال كتابة هذه البحث .

6. المعلمون في كلية التربية و التعليم وبالخصوص المعلمون قسم تعليم اللغة العربية.

٦. المعلمون في كلية التربية و التعليم وبالخصوص المعلمون قسم تعليم اللغة العربية.
٧. المعلمون بمعهد مدرسة القران
٨. والدي الذان ريباني صغيرا ورفيقتي كبارا اللهم غفرهما وحفظهما في خير و عافية.
٩. زملائي المحبوب بمدرسة تعليم القران
١٠. جميع الأصدقاء في كل مكان, ج خاصة للأصدقاء في قسم اللغة العربية للمرحلة ٢٠١٨.
- و لا تمكن البحث أن ينتهي كتابة بحثها دون المساعدة من جميع الجوانب مند بداية كتابتها إلى التّهاية, فجزاهم الله خيرا الجزاء وامدهم بالصحة والعافية والله يحفظهم ويرعاهم في الدنيا والأخرة أمين.

سوراكرتا، ٩ يونيو ٢٠٢٣

الباحثة،



سينتا أيوا منديرا

فهرس البحث

i	صفحة الموضوع
ii	خطاب المسرف الرسمي
	تصحیح البحث
	iii
iv	الإهداء
v	الشعار
vi	بيان اصالة البحث
	كامة الشكر والتقدير
	vii
	فهرس البحث
	viii
x	الخلاصة
1	الباب الأول : مقدمة
1	أ. خلفية البحث
7	ب. تعرف المشكلات
7	ج. تحديد المشكلات
8	د. مشكلات البحث
8	ه. أهداف البحث
8	و. فوائد البحث
	الباب الثاني : الأسس النظرية

	10
10	أ. الإطار النظري

1. دراسة مقارنة

.....
10

2. تعريف التعليم

.....
13

3. اللغة

.....
17

ب. البحوث السابقة

.....
27

ج. الإطار الفكري

.....
28

الباب الثالث طريقة البحث

.....
30

أ. أنواع البحث

.....
30

ب. مكان البحث و مدته

.....
31

ج. موضوع البحث و مخبره

.....
32

د. طريقة جمع البيانات

33

ه. صدق البيانات

36

و. طريقة تحليل البيانات

36

الباب الرابع تحصيلات البحث

37

أ. حقائق النتائج

37

ب. توصيف البيانات

43

ج. تحليل البيانات

57

الباب الخامس الخاتمة

63

أ. نتائج البحث

63

ب. توصيات البحث

.....

65

..... المراجع

..... الملاحق

الخلاصة

سينتا أبو مندرا (2023)، : دراسة مقارنة في تعليم مهارة الكتابة بين اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا سنة الدراسة 2023/2022 البحث قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية جامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا الإسلامية الحكومية
المشرفة : أنيسة البراكة الماجستير
كلمات رئيسة : دراسة مقارنة، مهارة الكتابة، اللغة العربية و اللغة الإنجليزية

كان تعليم اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا في مهارة الكتابة متفرقة. وهناك أمر مهم للبحث عن الدراسة المقارنة تقارن بين اللغتين يعني بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية. يهدف هذا البحث لمعرفة : (1) مقارنة عملية تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا في السنة الدراسية 2023/2022م. (2) لمعرفة التشابه والاختلاف بين تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا في السنة الدراسية 2022/2022م.

يستخدم هذا البحث الطريقة الوصفية ومكان البحث بالمدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا في شهر سبتمبر 2022 حتى فبراير 2023. وأما موضوع البحث هي معلمة اللغة العربية والإنجليزية و التلاميذ ومخبره رئيس المدرسة في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا. طريقة جمع البيانات الملاحظة والمقابلة والتوثيقية وأما تصحيح البيانات بالتثليث وبيداً بالتحليل جمع البيانات ويصير البيانات و تقديم البيانات ونتائج البيانات.

نتائج هذا البحث (1) أن تعليم اللغة العربية في مهارات الكتابة ، لا يركز على مهارة الكتابة واحدة فقط بل يركز أيضاً على مهارة اللغة أخرى ، لأن كتابة اللغة العربية تختلف عن كتابة الحروف الإنجليزية وعند ما التلاميذ يتعلم مهارة الأخرى فينبغي عليها ان يكتب أيضاً وأما أن تعليم اللغة الإنجليزية أنها تركز أيضاً على استخدام قواعد اللغة في الكتابة ، وإنما تعليم اللغة الإنجليزية يركز على مهارات الكتابة صحة الكتابة فقد أو قواعد اللغة لأنه يركز على تصحيح القواعد في الجمل. (2) أما التشابه في تعلم اللغة العربية والإنجليزية ، تفترض المعلمة أن قواعد اللغة جزء من تعلم مهارات الكتابة و التقويم في تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية استخدام حقيقة التقويم الذاتي Self Assesment (3) أما الاختلاف فتعلم اللغة العربية على مهارات الكتابة ، لا يركز على مهارة واحدة فقط بل يركز أيضاً على مهارات أخرى ، لأن كتابة اللغة العربية تختلف عن كتابة الحروف الإندونيسية إلى جانب أنها تركز أيضاً على استخدام قواعد اللغة في الكتابة ، وإنما تعليم اللغة الإنجليزية يركز على مهارات الكتابة صحة الكتابة فقد أو قواعد اللغة لأنه يركز على تصحيح القواعد في الجمل. التقويم في تعليم اللغة العربية استخدام حقيقة الإنجاز التقويمية Potrofolio Assesment والتقويم الذاتي Self Assesment وتقويم الأقران Perr Assesment وأما في اللغة الإنجليزية يستخدم على إمتحان الشفوى و والتقويم الذاتي في مهارة الكتابة.

ABSTRAK

Shinta Ayu Mandira, 2023, *Pembelajaran Komparasi pada Pembelajaran keterampilan menulis antara bahasa arab dan bahasa Inggris di MI Al-Islam Kartasura tahun pelajaran 2022/2023*, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Ilmu Tarbiyah, UIN Raden Mas Said Surakarta.

Pembimbing : Anisatul Barokah, M.Pd

Kata Kunci : Analisis Komparasi, Keterampilan Menulis, Bahasa Arab dan Bahasa Inggris

Pembelajaran bahasa arab dan bahasa inggris di MI Al-Islam Kartasura berbeda. Hal ini dapat dilihat dari hasil belajar siswa saat ujian semester. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui (1) Untuk menggambarkan Implementasi pembelajaran bahasa arab dan bahasa inggris di MI Al-Islam Kartasura tahun pelajaran 2022/2023. (2) Untuk mengetahui persamaan dan perbedaan pembelajaran bahasa arab dan bahasa inggris Tahun Pelajara 2022/2023.

Penelitian ini menggunakan jenis kualitatif. Bertempat di Madrasah Ibtidaiyyah Al-Islam Kartasura Pada bulan September 2022 - Februari 2023. Subjek dalam penelitian ini adalah Guru Bahasa Arab dan Bahasa Inggris serta siswa dan Informan dalam penelitian ini adalah kepala sekolah MI Al-Islam Kartasura. Metode Pengumpulan data dengan observasi, wawancara dan dokumentasi. Uji Keabsahan data dengan menggunakan triangulasi sumber. Analisis data dimulai dengan pengumpulan data, reduksi data dan penyajian data dan penyimpulan.

Kesimpulan dari penelitian ini adalah (1) Pembelajaran Bahasa Arab pada keterampilan kitabah tidak hanya difokuskan pada keterampilan kitabah saja tapi juga dikaitkan dengan keterampilan yang lainnya sedangkan pembelajaran Bahasa Inggris pada keterampilan kitabah difokuskan pada kebenaran dalam penggunaan tata bahasa dan pembuatan kalimat dalam bahasa inggris. (2) Persamaan pembelajaran bahasa arab dan inggris dalam pembelajaran kitabah adalah kedua guru bersepakat bahwa tata bahasa merupakan bagian dari keterampilan kitabah dan sama-sama menggunakan evaluasi individu. (3) Perbedaan pembelajaran bahasa arab dan bahasa inggris dalam pembelajaran bahasa arab pada keterampilan menulis guru tidak hanya memfokuskan pada satu keterampilan menulis saja tetapi pada keterampilan yang lain guru juga mengaitkannya berbeda dengan bahasa inggris yang difokuskan pada menulis dan kebenaran dalam menyusun kalimat, untuk evaluasi yang dilakukan guru bahasa arab pada keterampilan menulis tidak hanya menggunakan satu evaluasi saja tetapi ada self assesment per assesment dan portofolio sedangkan dalam bahasa inggris menggunakan ujian lisan dan self assesment.

فهرس البحث

i	صفحة الموضوع
.....	فهرس البحث

i

1	الباب الأول : مقدمة
---	---------------------

1	أ. خلفية البحث
---	----------------

7	ب. تعرف المشكلات
---	------------------

7	ج. تحديد المشكلات
---	-------------------

8	د. مشكلات البحث
---	-----------------

8	ه. أهداف البحث
---	----------------

8	و. فوائد البحث
---	----------------

.....	الباب الثاني : الأسس النظرى
-------	-----------------------------

10

10	أ. الإطار النظرية
----	-------------------

10	1. دراسة مقارنة
----	-----------------

13	2. تعريف التعليم
----	------------------

.....	3. اللغة
-------	----------

17

27	ب. البحوث السابقة
----	-------------------

28	ج. الإطار الفكرى
----	------------------

.....	الباب الثالث مَنَاهِجُ البَحْثِ
-------	---------------------------------

30

30	أ. أنواع البحث
----	----------------

31	ب. مكان البحث و مدته
----	----------------------

32	ج. موضوع البحث و مخبره
----	------------------------

33 د. طريقة جمع البيانات

36 ه. صدق البيانات

..... و. طريقة تحليل البيانات

36

..... **الباب الرابع**

..... أ. حقائق النتائج

..... ب. توصيف البيانات

..... ج. تحليل البيانات

..... **الباب الخامس**

..... أ. الخلاصة

..... ب. التوجيهات

..... **المراجع**

الباب الأول

مقدمة

١. خلفية البحث

يختلف تعريف اللغات باختلاف نظرة مؤلفيها للغات، وتصورهم لوظائفها وعند الحديث عن الأسس اللغوية. نستعرض أولاً بعض التعريفات الشائعة للغة. يذكر اللغويون وأرباب المعاجم، أن اللغة مشتقة من الفعل "لغا" "يلغو" أي إذا تكلم أو من "لغى" "يلغى" إذا لهج. ومادة اللغة كما وردت في المعاجم تدل على الأصوات الإنسانية وغيرها وما يمكن أن يشبهها من معاني مختلفة. فكما تطلق على الأصوات الإنسانية يمكن أن تطلق على أصوات الطيور والوخوش وغيرها. ولكن علماء العربية "اللغة" في اصطلاحهم العلمي بما صدر عن الإنسان من الأصوات فهي عندهم. (ابراهيم محمد محمد، دون السنة:2)

رأى ابن جني في كتاب تعليم اللغة اتصالاً بين المناهج والاستراتيجيات أن اللغة هي باب القول على اللغة وماهي : أما حدها فإنها أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم. يذكر كثيراً من الجوانب المميزة للغة. أكد ابن جني أولاً الطبيعة الصوتية للغة. كما ذكر وظيفتها الاجتماعية في التعبير ونقل الفكر، وذكر أيضاً أنها تستخدم في كل المجتمع ولكل قوم لغتهم. ويذكر حسن ظاظاً أن كلمة "لغة" لم ترد مستعملة في كلام عربي يعتقد به، فالعرب الخالص لم يكونوا يستعملون كلمة "لغة" في كلامهم ، وإنما كانوا كغيرهم من الأمم السابقة ، بل أكثر أمم الأرض يستعملون كلمة "لسان" للدلالة على

"اللغة". (شدي أحمد طعيمة و محمود كامل النافعة، 2006
(25:

هناك عدة تعاريف للغة تذكرها كتب علم اللغة والمعاجم
والموسوعات. ولكن هناك تعريفا يناسب أهدافنا هنا. وبموجب
هذا التعريف، فإن اللغة نظام اعتباطي لرموز صوتية تستخدم
لتبادل الأفكار والمشاعر بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة.
(محمد علي الحوالي، 1982: 15)

من التعريف السابق بأن الأصوات والرموزات
والعبارات أو الكلمات هي بمثابة أداة الاتصال للناس بالتعبير
عن الأفكار. لأنه لا يمكن أن تكون على الأشكال المنطوقة
فقط بل هي على الأشكال المكتوبة أيضا. في اللغة المكتوبة
"نشأ" من اللغة المنطوقة. واللغة المكتوبة هي موضوع اللغة
الثانوي. (محمد علي الحوالي، 1982: 15)

يتنين المطلع على كتاب ابن فارس (الصاحبي في فقه
اللغة) أنه ينظر إلى هذا النوع من التأليف على أنه دراسة
القوانين العامة التي تنتظم اللغة في جميع مستوياتها الصوتية
والصرفية والنحوية والدلالة والأسلوبية. (سالم سليمان، دون
السنة: 2)

والخلاصة بعد الجمع عن التعارف السابقة فإن اللغة
نظام اعتباطي لرموز صوتية تستخدم لتبادل الأفكار
والمشاعر بين أعضاء جماعة لغوية متجانسة وللغة فعلم أن
اللغة العربية هي نظام صوتي- تعني ألفاظ-رمزي وتستخدم
أداة الاتصال للناس بالتعبير عن الأفكار.

في علم اللغة الحديث، هناك مفهوم علم اللغة في أبسط تعريفاته هو دراسة اللغة على نحو العلم ، وتدرس اللغة في إطار علم اللغة في مجالات علم الأصوات، علم بناء الكلمة (الصرف)، علم بناء الجملة (النحو) ، علم المعاجم. (محمود مجازى، 2003:35)

علم اللغة العام في أيسر تعريفاته : هو دراسة اللغة على نحو علمي. ويدرس علم اللغة الحديث بنية اللغة من الجوانب الاتية، تعني أولاً الأصوات وثانياً بناء الكلمة (الصرف) وثالثاً بناء الجملة (النحو) ورابعاً المفردات ودلالاتها (علم المعنى). (حاتم صالح الضامن : 31)

أكثر من مجتمع إندونيسيا قادرون على ان يستخدموا اللغات الأجنبية. في الحاضر أكثر في المدارس والمعاهد في إندونيسيا تعلم اللغة الأجنبية (ليس على اللغة الإنجليزية فقط بل هي على اللغة العربية أيضاً)، كانت تعلم اللغة العربية منذ فترة طويلة في بعض المدارس والمعاهد. وهذا يدل على أهمية دراسة الأجنبية (اللغة العربية و اللغة الإنجليزية). وبهذا، كان بلد إندونيسيا هي واحدة من البلاد التي شملتها دراسة العربية لفهم الدين. لأن اللغة العربية هي لغة الكتاب المقدس للإسلام ستدرس من قبل غالبية مجتمع الإندونيسي هو المسلمون. وإندونيسيا غنية اللغة وهذه تجعل اللغة العربية ليست في اللغة الأولى المستخدم، لكن اللغة الثانية أو ربما حتى الثالثة أو الرابعة بعد لغة الأم أو اللغة الإقليمية واللغة الوطنية.

اللغة العربية واللغة الإنجليزية وهما من اللغة الأجنبية ولها دورا هاما. يدل أن مجتمع إندونيسيا يستخدمون اللغة العربية للخلفية الدينية وأما اللغة الإنجليزية خاصة في العصر

الصناعية 4.0 وفي عصر التجارة الحرة لقد لكل من المجال يستخدم اللغة الإنجليزية مثلا لكل من التوجيهات فى الحاسوب فى كنفى (canva) و ديسكورت (discord) لكل منها يستخدم على اللغة الإنجليزية وهذا الحال جعلنا تعليم اللغة الإنجليزية بسبب البيئة والحاجة.

فى اللغة العربية والإنجليزية لهما اربع مهارات. مهارة الإستماع (listening) والكلام (speaking) والقراءة (reading) والكتابة (writing). وفى عملية تعليم اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة الإبتدائية لها أربع مهارة أيضا. ومهارة الكتابة هي من إحدى المهارات المهمة لأنها لكل فى مهارة الكتابة يستخدم اللغة للتواصل وهذا الحال جعلنا تلاميذ ان يعرض الفكرى ولا بد لها صحيحا فى كتابته.

مهارة الكتابة وتضم مهارات منها : تطبيق القواعد الإملائية، وضع علامات الترقيم، مراعاة قواعد النحو والصرف، سلامة الخط، التناسق بين الحروف والكلمات والجمل والعبارات، استقامة السطور، التسيق، التنظيم، توظيف الصور البيانية. والمقصود بتلك المهارة ان يعبرمافى الازهانى بالكتابة. وتعتبر الكتابة تكون شيئا مهما فى التعليم و اساسا لنقل الافكار. (امام معروف، 2009:26)

مهارة الكتابة هي من المهارة التى تستخدم لتصوير او ليعبر الأفكار من الناحية البسيط مثلا يكتب المفردات حتى صعبا مثلا إنشاء. أما العناصر فى مهارة كتابة كما قال Ulyan هي القواعد (النحو والصرف) والإملاء والخط. وأما العناصر فى الكتابة يعنى الكلمة ثم الجملة والفقرة والأسلوب. (أحمد فوئد محمود، 1992: 190)

وقال Abdul Hamid لمهارة الكتابة لها عناصر هي مهارة فى تشكيل الأحروف الهجائية ومهارة لتحسين الخط ومهارة لتعبير الأفكار والشعور بكتابة. وأما لب فى مهارة الكتابة هي تعبیر الأفكار والشعور. يظهر أنك كثير من الناس يستطيع ان يكتب جيدا ولكن ما عرفت ما يكتب ويظهر أيضا أنك كثير من الطلبة أو التلاميذ لم يستطيع ان يكتب كتابة. (عبد الحميد، 2008: 49)

ولكن فى تعليم اللغة العربية بالمعاهد أو المدارس حتى الجامعة لها تحدى، هذالحال يجعل تعليم اللغة العربية ليست مثاليا يعنى (تعليم اللغة العربية تهدف إلى الفهم واستخدام اللغة بنشاط فى أنواع المجال). يختلف بتعليم اللغة الإنجليزية، كانت فى تعليمها تستطيع أن تتبع تنمية الزمان بسبب العوامل الداخلية أو الخارجية.

وهذه يدل أن مجتمع إندونيسيا يستخدمون هذه اللغة للتحدث وللتعبير أغراضهم أو أفكارهم إلى الحاجة. ولكن من كثرة المجتمع إندونيسيا يدرسون اللغة العربية للخلفية الدينية، أو من مدارس (خاصة المعاهد الإسلامية) التى قد تعلم اللغة العربية وقد تكون تستخدم اللغة العربية للتحدث كل اليوم. وفى عملية تعلم لغة غير لغة الأم، قد تجد بعض الصعوبات فى تعليمها، سواء من حيث الصوتية والصرفية والنحوية أو غيرها. ولذلك يحتاج مجتمع الإندونيسيا إلى التحليل التقابلي. لأنه يقارن فيه بين لغتين أو أكثر من عناصر التماثل والتشابه والاختلاف بين اللغات. وهذا يدل على أهمية الدراسة التقابلية.

اللغة العربية واللغة الإنجليزية قد يعلم من الفصل الواحد بمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا. ولكن أهداف في تعليم اللغة العربية في مهارة الكتابة في هذه المدرسة هي لتجعل التلاميذ فصيحاً في كتابة النصوص العربية ونجحا في الإمتحان، لأنها لكل من نصف السنة لأبد عليها أن تتبع الإمتحان ولأبد عليها نجحا في *kkm* وفي الفصل السادس لأبد عليها أن تتبع إمتحان الوطن (اللغة العربية) ويسمى امتحان أخير المدرسة مقرر الوطن (*uambn*) ولأبد عليها ان تنجح في الإمتحان . وأما أهداف تعليم اللغة الإنجليزية متساويا باللغة العربية ولكن في إختلافها في اللغة الإنجليزية بالمدرسة الإبتدائية في الفصل السادس هناك ليس امتحان أخير المدرسة مقرر الوطن (*uambn*) . وهذا الحال قد جعل التلاميذ أن تجدد في تعليمها وخاصة أيضا عندما أن تلتحق بمعاهد.

تعليم اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة الإبتدائية الإسلام كرتاسورا في مهارة الكتابة متفرقة لأن عرفت الباحثة في نتيجة الإمتحان يدل أن نتيجة اللغة الإنجليزية أعلى من اللغة العربية وقالت Maulidia إحدى مدرسة اللغة العربية في تعليم اللغة العربية إرادة تعليم اللغة العربية نقص خصوصا عندما طلبت التلاميذ ان تكتب او تجعل الجملة او الفقرة. وهذا الحال متفرقة في تعليم اللغة الإنجليزية نظرت الباحثة في تعليم اللغة الإنجليزية لكل من التلاميذ يشعرون سرورا وعند ما طلبت مدرسة اللغة الإنجليزية تلاميذها ان تكتب او تجعل جملة او فقرة نتيجته جيدا. (ملاحظة ومقابلة سبتمبر 2022)

هناك أمر مهم للبحث عن الدراسة المقارنة يقارن بين اللغتين يعني بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية . وهذا تسجع الباحثة أن تبحث تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا سنة الدراسة 2023/2022 . وبهذا البحث تستطيع الباحثة ان تصحيح وان تكمل تعليم اللغة العربية والإنجليزية ليرقى تعليم اللغتين في المدرسة ورجعت الباحثة تعليم اللغة العربية والإنجليزية تتكاتفاً.

ب. تعرف المشكلات

من خلفية البحث المذكورة ينبغي للباحثة من أن يبين :

1. أن اللغة هي نظام صوتي وتستخدم أداة الإتصال للناس بالتعبير عن الأفكار
2. أن اللغة العربية والإنجليزية هما من اللغة الأجنبية للمجتمع الإندونيسية وتجعل هذه اللغة ليست اللغة الأولى أو الثانية.
3. أن مجتمع إندونيسيا يستخدمون اللغة العربية للخلفية الدينية وأما اللغة الإنجليزية خاصة في العصر الصناعية 0.4 بسبب البيئة والحاجة

ج. تحديد المشكلات

من تعريف البحث السابق. تركز الباحثة في هذا البحث إلى البحث عن " دراسة مقارنة في تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا سنة الدراسة 2023 /2022 ". وهذا البحث تحدد

إلى مهارة الكتابة (في طريقة ووسائل تعليمها) اختيرت الباحثة بمهارة الكتابة لأن بمهارة الكتابة خاصة للأطفال يساعدها في تذكير الشيء ووظائف الحركية (*motorik*) ولذلك مهارة الكتابة يثبت على قدرة الأطفال في الدراسي أو غيره. (PISA: 2015)

د.مشكلات البحث

نظر إلى تحديد المشكلات، فتعرف الباحثة أن مشكلات في هذا البحث هي :

1. كيف مقارنة في تعليم مهارة الكتابة بين اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا في الفصل الخامس سنة الدراسة 2022/2023
2. ماالإختلاف والتشابه في تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا ؟

ه. أهداف البحث

وأما أهداف البحث فهي :

1. لتوصيف عملية تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا
2. لمعرفة الإختلاف والتشابه في تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا

و. فوائد البحث

أما فوائد البحث فهي :

1. فوائد النظرية

1. كانت نتائج هذا البحث إضافية في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية خاصة جامعة رادين ماس سعيد سوراكرتا الإسلامية الحكومية.
2. كانت نتائج هذا البحث أيضا لزيادة العلم و المعرفة الجديتان في التحليل التقابلي.

2. فوائد العملية

1. هذا البحث لتكون نافعة وتكون تبرع العلم في تعليم اللغة العربية و خاصة في مهارة الكتابة.
2. هذا البحث لتكون نافعة وتكون تبرع العلم وخاصة للمدرس تعليم اللغة العربية ويساعد إلى تغلب الصعب التلاميذ في تعليم اللغة العربية.

الباب الثاني الأسس النظرية

أ. الإطار النظري 1. دراسة مقارنة

أ. تعريف الدراسة المقارنة

قال Philips (1982: 3) دراسة مقارنة (*Comparative Education*) هي عملية مقارنة الشيء (*compare with*) أو إلتقاء تقابلي الشيء (*finding comparison*). دراسة مقارنة هي عملية يقارن عملية التربوي أو يوجد مقارنة الشيء في التربوي.

قالت Maimunah (2001: 1) تعريف الدراسة المقارنة الأساسية هي تحليل الشيان أو أكثر في التربوي مبينا على عناصر التماثل والتشابه والاختلاف في التربوي. وفي عملية التربوي في المدارس أو المعاهد لابد علينا أن نعرف و نهتم خلفية تأسس المعاهد أو المدارس و واقعة جغرافية والعوامل في التربوي. لذلك في الدراسة المقارنة لابد علينا أن نهتم النمودج والمادة والنظرية والآخرين في التربوي.

ب. خصائص الدراسة المقارنة في التربوي

يرى William (1954: 1) أن خصائص الدراسة المقارنة في التربوي كما يلي :

1. يصف على التربوي والمشكلات يعني أن النمودج أو الهدف في التربوي للمعاهد أو المدارس مختلفة فلا بد علينا أن نعرف كلها وكذلك في المشكلات فيها. فلا بد علينا أن يطلب مشروعيتها.

2. تحليل الخلفية والمشكلة في التربوي، وعند يعرف المشكلات في المعاهد أو المدارس فلا بد علينا أن نحللها حتى تكون شدة
3. مقارنة عناصر التماثل والتشابه والاختلافه من أنواع الجهة تقارن و تقويم للمشكلات ويطلب مشروعيتها.

(ج). أهداف الدراسة المقارنة في التربوي

- تري Rubiah (1996: 48) أن أهداف الدراسة المقارنة في التربوي كما يلي:
1. أن يحلل المصادر والعوامل المسببة الفضائل في التربوي.
 2. أن يؤثر المبالاة بين الأخرين
 3. أن يتعامل و يساعد ليبنى التربوي

(د). أهمية الدراسة المقارنة

مند الدراسة المقارنة أصبحت هذه الدراسة مجالاً للبحث ويتضح هذا بشكل خاص في المشروعات الجمعية والأعمال الفردية تأتي تم القيام بها أو نشرها خلال الستينات و أوائل السبعينات. (محمود إسماعيل صيني، دون السنة: 97)

وبصورة عامة يبدو أن النعمة الجازمة التي ظهرت في اراء فريز ولادو (في أعماله المبكرة) حول

قيمة التحليل التقابلي، وبخاصة في إعداد المواد التعليمية، قد خفف منها الباحثون على مر السنين، وما نزل إلى اليوم نحد الدراسات التحليل التقابلية تستعمل للتنبؤ بالصعوبات التي تواجه الدارس وبأخطائه، وأيضا لتفسير تلك الصعوبات والأخطاء وإن كان ذلك يتم بماس أقل. (محمود إسماعيل صيني، دون السنة: 98)

هـ. الخطوات في الدراسة المقارنة

رأى Pranowo (1996: 45) أما الخطوات في الدراسة التقابلية كما تلى:

- 1) أن يبين عن المدارس التي مقارنها
- 2) أن تطلب من عناصر التشابه والإختلاف لكل المدارس
- 3) أن تقارن في كل التشابه والإختلاف من المدارس
- 4) وأن تنبئ الباحثة أسباب صعوبات التعليم بعد أن يقارن المدارس.

2. تعليم اللغة الأجنبية

أ. تعريف التعليم

التعليم لغة مصدر من علم - يعلم - تعليما (Muhammad Maksun 1992: 12). التعليم هو المهنة التي تحتاج به معرفة، المهارات و الضبط. تدريب المهارات يحتاج إستراتيجية و صبرا حتي يكون ماهرا و محترفا. (أحمد محتادى أنصار، 2009: 53).

ان التعليم هو إحدى البرامج التعليمية في المدرسة التي حدث به الإتصال بين التلاميذ و البيئة التعليمية التي

ينظمها المدرس لنيل الأهداف التعليمية (Nana Sujana ، ٢٠٠٩ : ١) .

قال طه علي حسين و آخرون (٢٠٠٣ : ١٣) أما التعليم هو عملية تفاعل بين المدرس و تلاميذه. و التعليم يتكون من الطرائق و الأساليب التي تمكن المتعلم من الوصول إلى هدفه. فهو يشمل إذا تزويد الفرد بالمعلومات التي يمكن أن تؤثر في شخصيته تأثر تطبيقيا. و ذهب بعضهم إلى انه عملية مقصودة تشكل بنية الفرد بصورة تمكنه من أن يتعلم أداء سلوك خير. أذان كان التعليم يشمل الطرائق و الأساليب و تزويد المعلومات أما الهدف الرئيسي منه فيشكل شخصية الفرد بسلوك حسن.

قال مصطفى الغلايني (١٩٧٣ : ٤) اللغة العربية هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن أغراضهم. وصلت إلينا من طريق النقل. و حفظها لنا القرآن الكريم و الاحاديث الشريفة، و ما رواه الثقات من مثور العرب و مضمومهم.

اللغة العربية لغة غنية، دقيقة، شاعرة، تمتاز بالوفرة الهائلة في الصيغ، كما تدل بوحدة طريقتها في تكوين الجملة على درجة من التطور أعلى منها في اللغات السامية الأخرى. و هي لغة متميزة من الناحية الصوتية، فقد اشتملت على جميع الأصوات التي اشتملت عليها اللغات السامية الأخرى (على أحمد مدكور، ٢٠٠٠ : ٣٢) .

العربية لغة أجنبية ولغة ثانية، يلزمنا قبل الحديث عن الفرق بين تعليم العربية كلغة أجنبية وتعلمها كلغة

ثانية أن نؤكد حقيقتين مهمتين. الأولى أن ثمة عوامل متعددة ومتغيرات مختلفة تلعب دورا في تعليم العربية سواء أكانت لغة أجنبية أو لغة ثانية. منها أهداف تعليمها ومنها الوسط الثقافي ومنها بعض المتغيرات الشخصية كالاتجاهات والدوافع وغير ذلك من أمور تجعل التفرقة بين اللغتين أمرا غير يسير. والثانية أن لكل بلد من البلاد التي تدرس العربية فيها كلغة أجنبية ظروفها تاريخية ولغوية وسياسية وثقافية خاصة تفرض نفسها على تعليم اللغة العربية فيها، سواء من حيث الدوافع أو الأهداف أو الطريقة. فتعليم العربية في جنوب السودان يختلف عن تعليمها في بلد كالجزائر عقب استقلالها. ويختلف تعليمها في هذه البلاد كلها عن تعليمها في بلد كالولايات المتحدة الأمريكية. وهكذا. (علي أحمد مذكور، 2010: 60)

من هنا يصعب رسم خط فاصل وواضح للفرق بين تعليم اللغة العربية كلغة أجنبية وتعليمها كلغة ثانية. ومع ذلك سوف نعرض فيما يلي بعض المحاولات العلمية في مجال تعليم اللغة العربية كلغة ثانية يشيع مصطلحان هما : تعليم اللغة العربية كلغة ثانية. (علي أحمد مذكور، 2010: 650)

ومن حيث مفهوم تعليم اللغة الثانية فنقصد أي نشاط مقصود يقوم به فرد ما لمساعدة فرد آخر على الأتصال بنظام من الرموز اللغوية يختلف عن ذلك الذي ألفه وتعود الأتصال به. إنه بعبارة أخرى إقدار التلاميذ على الأتصال بلغة غير لغته الأولى.

قال علي أحمد مدكور (2010: 68-69) نفهم من هذا التعريف عندما نتكلم عن تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى منها:

1. إن تعليم العربية أكثر من مجرد حشو أذهان التلاميذ بمعلومات عن هذه اللغة أو تزويدهم بأفكار عنها. إنه نشاط متكامل يستهدف ثلاثة أشياء وهي تنمية قدرات التلاميذ العقلية وستثمار مآلديهم من طاقات التفكير والإبداع و تنمية مشاعر التلاميذ واتجاهاتهم الإيجابية نحو اللغة العربية وثقافتها واكتساب التلاميذ مهارات لغوية معينة يشترك فيها الأداء الحركي بمثل ما تشترك العملية العقلية والوجدانية الأخرى.

2. إن تعليم اللغة العربية وتعليمها نشاط مقصود ينطلق القائم به من تصور مسبق للمهمة التي يقوم بها والأدوار التي يلعبها، ومن ثم يلزم القيام بها وضع خطة للعمل ذات أهداف محددة وإجراءات واضحة.

3. إن تعليم اللغة العربية ليس جهدا ينفرد به شخص أمام آخر إنه إعادة بناء الخبرة. و إعادة بناء الخبرة هذه نشاط يتطلب إسهام كل من المعلم والمتعلم إنه جهد مشترك وعمل متكامل يحتاج من كل منهما جهدا.

4. ليست الغاية من تعليم اللغة أن يزود المعلم التلاميذ بكل شئ وأن يصبح تلاميذه على إمتداد المسيرة، فينتظر التلاميذ منه الرأي في كل

الموقف والحال لكل مشكلة والإجابة عن كل سؤال.

5. إن تعليم الجيد للعربية هو ذلك الذي يسهل عملية تعلمها، بينما يعتبر التعليم غير جيد عندما تعود هذه العملية أو يضع العراقيل في طريقها.

6. إن أساسيات الموقف التعلّمى واحدة بينما تختلف معالجة هذه الأساسية، فمناهج الدراسة مختلفة، وطرق التدريس متعددة، والمواد التعليمية متنوعة وأساليب التقويم متباينة، وتنظيم الفصول يأخذ أكثر من شكل.

إن نتائج فى منطق تعليم اللغات والثقافة الأجنبية ليست كل شىء وإنما تكتب الوسائل أهمية قدرما تكتبه الغايات.

(ب). أهداف تعليم اللغة العربية

يمكن تلخص أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى فى ثلاثة أهداف هي:

1. أن يمارس التلاميذ اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذه اللغة أو بصورة تقرب من ذلك.

2. أن يعرف التلاميذ خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات من حيث الأصوات والمفردات والتراكب والمفاهيم.

أن يتعرف التلاميذ على الثقافة العربية وأن يعلم بخصائص الإنسان العربي، والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعامل معه. (علي أحمد مدكور، 2010: 700)

3. اللغة

أ). تعريف اللغة العربية

يختلف تأليف كتب اللغات باختلاف نظرة مؤلفيها للغة، وتصويرهم لوظائفها وعند الحديث عن الأساس اللغوية في تصميم المناهج، أو إعداد المواد التعليمية، أو تأليف الكتب يقف تعريف اللغة في مكانة خاصة. إذ إن هذا التعريف موجه للمستغلين بالمنهج، والمواد التعليمية، سواء في اختيار المادة المرغوب تدريسها، أو المهارات المطلوب تنميتها، أو الطريقة التي يقدم بها هذا كله. وإذا كان هذا يصدق على مداخل تعليم اللغات بشكل عام، فهو اصدق عند الحديث عن تعليم اللغة اتصاليا، ولعل السؤال الذي يطرح نفسه الان هو ما موقع عملية الإتصال من المفاهيم والتعريفات الخاصة باللغة؟ إلى اى مدي يدرك أصحاب هذه التعريفات الجانب الاتصالي؟ ثم ما موقع الوظيفة الاتصالية من الوظائف المختلفة للغة ؟ نستعرض أولا بعض التعريفات الشائعة للغة سواء في الثقافة العربية أو الغربية موضحين موقع عملية الاتصال منها.

يختلف تعريف اللغات باختلاف نظرة مؤلفيها للغات، وتصويرهم لوظائفها وعند الحديث عن الأسس اللغوية. نستعرض أولا بعض التعريفات الشائعة للغة. يذكر اللغويون وأرباب المعاجم، أن اللغة مشتقة من الفعل "لغا" "يلغو" أي إذا تكلم أو من "لغى" "يلغى" إذا لهج . ومادة اللغة كما وردت في المعاجم تدل على الاصوات الإنسانية وغيرها وما يمكن أن يشبهها من

معانى مختلفة. فكما تطلق على الأصوات الإنسانية يمكن أن تطلق على أصوات الطيور والوخوش وغيرها. ولكن علماء العربية خصوا "اللغة" في اصطلاحهم العلمي بما صدر عن الإنسان من الأصوات فهي عندهم. (ابراهيم محمد محمد، دون السنة:2)

رأى ابن جني في كتاب تعليم اللغة اتصاليا بين المناهج والاستراتيجيات أن اللغة هي باب القول على اللغة وماهي : أما حدها فإنها أصوات يعربها كل قوم عن أغرضهم. ويعلق محمود فهي حجازي على هذا قائلا "هذا تعريف دقيق، يذكر كثيرا من الجوانب المميزة للغة. أكد ابن جني أولا الطبيعة الصوتية للغة. كما ذكر وظيفتها الإجتماعية في التعبير ونقل الفكر، وذكر أيضا أنها تستخدم في كل المجتمع ولكل قوم لغتهم. ويذكر حسن ظاظا أن كلمة "لغة" لم ترد مستعملة في كلام عربي يعتد به، فالعرب الخالص لم يكونوا يستعملون كلمة "لغة" في كلامهم ، وإنما كانوا كغيرهم من الأمم السابقة ، بل أكثر أمم الأرض يستعملون كلمة "لسان" للدلالة على "اللغة". (شدي أحمد طعيمة و محمود كامل النافعة، 2006: 25)

(ب). تعريف اللغة الإنجليزية

اللغة الإنجليزية أو إنكليزية لغة جرمانية نشأت في إنجلترا. هي ثالث أكثر اللغات الأم إنتشاراً في العالم (402 مليون نسمة بحسب تعداد 2017) وبالإضافة إلى إنتشارها الواسع في العالم بسبب التأثيرات العسكرية والإقتصادية والثقافية والعلمية والسياسية للإمبراطورية

البريطانية ومن بعدها الولايات المتحدة الأمريكية. (الفئة العلمية والثقافية، يونيو 2017).

تاريخياً، نشأت الإنجليزية من عدة لهجات، إجمالاً أصبحت الآن يطلق عليها الإنجليزية القديمة، والتي جلبت إلي بريطانيا العظمى من قبل المستوطنين الأنجلوسكسونيين في بداية القرن الخامس. ولقد تأثرت اللغة بلغة النورس القديمة من قبل غزاة الفايكنك. بعد فتح النورمان، تطورت الإنجليزية القديمة إلي الإنجليزية الوسطى، مستعيرة بقوة من المفردات والعادات الهجائية للنورمان (الإنجليزية- الفرنسية). و من ذلك علي نحو كبير تطورت اللغة الإنجليزية الحديثة بجانب التغير الكبير في الحروف اللينة الذي بدأ في بداية القرن الخامس عشر في إنجلترا، واستمر في اكتساب كلمات أجنبية من لغات مختلفة وكما كان يشكل كلمات جديدة أيضاً. وتم بناء عدد كبير من الكلمات الإنجليزية وبخاصة الكلمات الخاصة بالتقنية علي أساس جذور من اللاتينية واليونانية القديمة. (الفئة العلمية والثقافية، يونيو 2017).

عادة ما يتم وصف الإنجليزية الحديثة علي أنها أول لغة مشتركة عالمية، وهي اللغة المهيمنة دولياً في الاتصالات والعلوم والتجارة والطيران والترفيه والإذاعة والدبلوماسية كما أن معظم مجالات العمل الآن تدرس بالإنجليزية. انتشارها خارج الجزر البريطانية بدأ مع نمو الإمبراطورية البريطانية، وبحلول أواخر القرن التاسع عشر

كان انتشارها عالميا حقا. وبعد الاستعمار البريطاني في أمريكا الشمالية أصبحت اللغة السائدة في الولايات المتحدة والتي كان لنموها الاقتصادي والثقافي نفوذ ووضع كقوى عظمى عالميا منذ الحرب العالمية الثانية والتي كانت السبب الكبير الذي أسرع من اتخاذها كلغة في أنحاء المعمورة.

أصبح الإلمام بالإنجليزية مطلبا في العديد من المجالات والوظائف والمهن كما في الطب والحاسب الآلي، ونتيجة لذلك يوجد أكثر من مليار شخص يتحدثون الإنجليزية ولو علي أقل مستوى. (انظر تعلم وتدريس اللغة الإنجليزية). كما أنها واحدة من اللغات الرسمية الست للأمم المتحدة. (الفئة العلمية والثقافية، يونيو 2017).

ج). مهارة اللغة

قال احمد عبد الكريم الخولي (2013: 18) التعريف اللغوي للمهارة: هي إحكام الشيء وإجادته والحدق فيه. واما التعريف الإصطلاحي للمهارة اللغوي فهو:

1). مهارة الكلام (التحدث) وتضم مهارات منها: النطق السليم، إخراج الحروف من مخارجها، التنظيم الصوتي ، تمثيل المعني بالحركات والإشارة ترتيب الأفكار وتسلسلها وترابطها الضبط النحوي والصرفي. ولاشك ان الكلام من

اهم النشاط اللغوى للصغر, والكبار, فالناس يستخدم الكلام اكثر من الكتابة, اى انهم يتكلمون اكثر من ان يكتبون لاداة الاتصال (Imam Makruf, 2009: 22).

ويرى محمد على الخولى (1982: 46) عندما يتعلم غير العربى اللغة العربية, فمن المحتمل ان يواجه بعض الصعوبات المتعلقة بالنطق. و هذه الصعوبات عن العوامل الاتية :

- 1) قد يصعب على المتعلم ان ينطق بعض الاصوات العربية غير الموجودة فى لغة الام.
- 2) قد يسمع المتعلم بعض الاصوات العربية ظنا اياها اصواتا تشبه اصواتا فى لغة الام.
- 3) قد يخطئ المتعلم فى ادراك ما يسمع فينطق على اساس ما يسمع.
- 4) فيؤد خطأ السمع الى خطأ النطق.
- 5) قد يخطئ المتعلم فى ادراك الفروق الهامة بين بعض الاصوات العربية وينظنها ليست هامة قياسا لاي ما فى لغة الام.
- 6) قد يضيف المتعلم الى اللغة العربية اصوات غربيا عنها يستعيرها من لغة الام.

2). مهارة القراءة ومن مهارتها : النطق الصحيح للكلمة والجمل وال فقرات، حسن الأداء، إخراج الحروف من مخارجها، التعبير عن المعاني، الفهم، السرعة، التحليل، النقد، الحكم.

هذه المهارة يؤدي الى اساسيين يعنى:
 تغيير شكل الكتابة الى الاصوات. وربط
 المعنى الاحوال برموز الكتابة وبالصوات)
 عبد المعين, 2004: 171). والهدف من كل
 قراءة فهم المعنى. والخطوات الاولى فى
 هذه العملية ربط خبرالقارئ بالرمز
 المكتوبة.

(3).مهارة الكتابة وتضم مهارات منها : تطبيق القواعد
 الإملائية، وضع علامات الترقيم، مراعاة قواعد
 النحو والصرف، سلامة الخط، التناسق بين
 الحروف والكلمات والجمل والعبارات، استقامة
 السطور، التسيق، التنظيم، توظيف الصور
 البيانية.

والمقصود بتلك المهارة ان يعبرما فى
 الازهانى بالكتابة. وتعتبر الكتابة تكون شيئاً
 مهما فى التعليم و اساساً لنقل الافكار (Imam
 Makruf, 2009: 26). وتدريب التلاميذ على
 الكتابة تركز فى العناية بأمر أنية :

(1) قدرة التلاميذ على الكتابة الصحيحة.

(2) إجادة الخط.

(3) قدرتهم على التعبير عمالديهم من
 الافكار.

فى الحقيقة مهارة الكتابة يعامل
 بمهارة القراءة لان من يريد ان يكتب الشئ
 فيحتاج الى ان يعرف شكل الكتابة. ولايوجد

شكل الكتابة الا بالقرأة. فلذلك كان مهارة الكتابة بعد مهارة القرأة.

(4). مهارة الإستماع وتضم مهارات منها : فهم المسموع، نقد المسموع إبداء الرأي حول المسموع، ترتيب الأفكار، بيان غرض المتكلم. هذه المهارة تكون شيئ مهم لطلاب وينبغي على كل مدرس أن يهتم هذه المهارة لأن بها يستطيع لطلاب أن يفهم اللغة العربية. Imam Makruf (2009, 21) يقسم هذه المهارة الى أربع يعنى:

- (1) أن يفهم المعنى العامة
 - (2) أن يفسر الكلمة ما سمع
 - (3) أن يفهم المعنى ما سمع بقلب سليم
 - (4) أن يبين المعنى ماسمع
- ونال الناس اللغة في اوال مرة بالاستماع حتي تكون تعليم اللغة تبدأ بمهارة الاستماع قبل يعلم مهارة الكلام والكتابة والقرأة (عبد المعين, 2004: 168).

(د). تدريس مهارة الكتابة (أ) تعريف الكتابة

الكتابة هي تحويل الأفكار الذهنية إلى رموز مكتوبة، وتأتى مهارة الكتابة متأخرة بحسب ترتيبها عن بقية المهارة فهي تأتى مهارة القراءة. وللكتابة ثلاث مراحل:

1. المرحلة الأولى التدريب على الرسم الحروف

2. المرحلة الثانية التعبير المقيد
3. المرحلة الثالثة التعبير الحر

المرحلة الأولى التدريب على الرسم الحروف ويحتوى على المهارات الالية (الحركية) الخاصة برسم حرف الحروف اللغة العربية ومعرفة تهجئة والترقيم فى العربية. ويقصد بالمهارات الالية فى الكتابة العربية، النواحى الشكلية فى لغة الكتابة مثل :

1. الكتابة من اليمين إلى اليسار ومن فوق إلى تحت
2. رسم الحروف وأشكالها
3. تجريد الحرف والمد والتنوين والشدة
4. الحرف التى تكتب ولا تنطق، والحروف التى تنطق ولا تكتب
5. الهمزات
6. الضبط بالشكل أى وضع الحركات القصيرة على الحرف
7. الحروف التى يتصل بعضها ببعض
8. تلك التى تتصل بحروف سابقة لها، ولا يتصل بحروف لاحقة
9. رسم الحركات فوق الحرف او تحته أو فى نهايته
10. علامة الترقيم.

وهذا العناصر وإن كان بعضها لايمس جوهر اللغة كثيرا، إلا أنها مهمة فى إخراج الشكل العام لما يكتب وقد يحدث إسقاطها أحيانا لبسا أو غموضا فى المعنى .

عند عرض مهارة الكتابة ينبغي البدء بالجانب الالى تدريجيا، ثم التوسع رويدا رويدا، وذلك لمساعدة الطلاب على تعرف الشكل المكتوب للكلمة العربية. وينبغي عند ما يبدأ طلابك فى عملية النسخ أن يقوموا بذلك تحت إشرافك المباشر، وينبغي أن يقلدوا نموذجا أمامهم، ةأن ينظروا دائما إلى النموذج المقدم، وليس إلى ماكتبوه على طراز النموذج حتى لايتأثروا بالطريقة التى نسخوه بها، ومن أهم معايير الحكم على حسن الخط : الوضوح والجمال، والتناسق، والسرعة النسبية.

المرحلة الثانية التعبير المقيد مرحلة وسطى يربط بين مرحلة رسم الحروف والتعبير الحر وهذه مرحلة التعبير المقيد او الموجه. ومن تطبيقاته وصف الصور.

المرحلة الثالثة التعبير الحر يترك الطالب فرصة أن يحول أفكاره الذهنية إلى لغة مكتوبة تعبر بوضوح عما يريد قوله، مع إحترام رأيه، وهذه مرحلة عقلية. ومن أمثلته الكتابة حول الإجازات وما يفعل ذلك.

وهناك تعبير كتابى متقدم كتابة فنية، ويطلب من الطلاب الكتابة فى موضوعات لديهم المعلومات الكافية عنها : لأننا لا نهدف إلى معرفة حصياتهم من المعلومات، وإنما نهدف إلى تدريبهم على أن يصوغوها مكتوبة بطريقة صحيحة.

يعبر الإنسان بوسائل مختلفة، والتعبير الكتابي أحد هذه الوسائل. وتبرز أهمية التعبير في مراحل التعليم المختلفة، فيه يجرى توصيل الأفكار والمشاعر والأحاسيس إلى الآخرين، ومشاركتهم فيها. والتعبير بنوعه (الشفوي والكتابي) هو أحد المصائد المرجوة من تعليم اللغة، لأنه أداة المعلم والمتعلم، فضلا عن كونه مجالا لاكتشاف مواهب المتعلمين الأدبية، وتسجيل تجاربهم كتابة أو نقلها شفويا مما أتاح الفرصة أمام الأجيال الآتية للاستفادة من هذه الخبرات، وتلك التجارب.

وأشار مجاور (2000) بأن التأمل لمهارات اللغة يلاحظ أن مهارتي الحديث والتعبير الكتابي هما من الأغراض المهمة لدراسة اللغة، وإتقان هاتين مهارتين يتطلب تركيز الإهتمام نحوهما ومساعدة الطلبة للتمكن منها، في فنون اللغة العربية، ذلك أن التعبير ليس فرعاً لغوياً معزولاً عن سائر فروع اللغة بل هو متداخل ومتشابك في مهارته، مع اللغة هو تقدم ونمو له في بعض مهارات التعبير، باعتبار أن التعبير هو الحصلة النهائية للدراسة اللغوية، وللتعبير بعد آخر غير البعد اللغوي، وهو البعد المعرفي الذي يرتبط بتحصيل المعلومات والحقائق والأفكار والخبرات، والقدرة على بناء الفقرات والترتيبها وعمقها وطرفاتها.

(ب) خصائص الكتابة

1. الكتابة فن الإتصالي
2. الكتابة عملية معقدة
3. الكتابة عملية ترميز للرسالة اللغوية

ج) مراحل عملية الكتابة

إن التعبير الكتابي عملية عقلية فكرية أدائية ذات مراحل متداخلة ومتشابكة، وإجراءات بنائية تراكمية، تبدأ قبل بدء الكتابة، وتستمر في أثنائها، وتنتهي بعد إنتهاء الكتابة. (Murau, 1992)

ويرى عصر ونصر (1996) أن عملية الكتابة تمر بثلاثة مراحل هي :

1. مرحلة مل قبل الكتابة
وتتضمن هذه المرحلة عملية التخطيط، إذ يحاول الكاتب الوصول إلى عناصر موضوعية، مع الإهتمام بشمولها وتسلسلها، وفيها يحدد الكاتب الفئة التي سيكتب لها، وكيفية تناول الموضوع، والتنظيم الهيكلي الذي يناسب الموضوع، والأسلوب الفاعل الذي سيعتمده في إقناع القارئ والتأثير فيه.
2. مرحلة التأليف
وهي نتائج التخطيط تشمل على إجراءات متداخلة تعكس قدرات ومهارات الكاتب العقلية واللغوية التي يصبح من خلالها قادرا على انتقاء الألفاظ المناسبة، وبناء التراكيب والجمل التي تكشف عن المعاني وأفكار
3. مرحلة المراجعة

تهدف هذه المرحلة إلى تمكين الكاتب من إعادة النظر فيما كتب وتقويم الكتابة تقويماً ذاتياً من حيث الشكل والمضمون والأسلوب، وتكون المراجعة شاملة لا تقتصر على تصحيح الأخطاء اللغوية أو الحذف والإضافة بل عملية تقويمية شاملة لقدرات الكاتب كلها في إنتاج اللغة وكتابتها.

(د) تقويم التعبير الكتابي :

يعرف التقويم بأنه تلك العملية التي يستخدم فيها الأدوات كافة المناسبة الكافية اللازمة المضبوطة صدقاً وثابتاً، لجميع المعلومات والبيانات اللازمة المتاحة عن ظاهرة ما، وتنظيمها وثبوتها وتصنيفها في صور واضحة، وتحليلها كمياً وفق معيار مضبوط، وتفسيرها كيفاً، وجعل تلك المعلومات والبيانات الكمية، والتفسير الكيفي متاحاً في متناول أيدي متخذي القرار المناسب في شأن هذه الظاهرة، حذفاً أو إضافة أو تحسيناً أو تعديلاً أو تطويراً بما يحقق أهداف المعلم، وأهداف المعرفة، وأهداف المتعلم. (عصر، 1997)

إن المهتمين بمجال التعبير الكتابي قد اهتموا بتطوير الأساليب المستخدمة في تقويم التعبير الكتابي، وقد أصفر هذا الإهتمام بتطوير الأساليب المستخدمة في تقويم التعبير الكتابي، وقد أسفر هذا الإهتمام عن ظهور اتجاهات حديثة في عملية التقويم الكتابي. فقد غيرت دور كل من المعلم والمتعلم في العملية

التقويمية، ومن هذه الإتجاهات استخدام حقيقة الإنجاز التقويمية *Pottofolio Assesment* والتقويم الذاتي *Self Assesment* وتقويم الأقران *Perr Assesment* وقد أفرد الباحث محورين : أحدها يتناول حقيقة الإنجاز التقويمية، والأخر تقويم الأقران. (اكرم صالح محمود خوالدة، 2021: 57)

ب. الدراسات السابقة

وأما نتائج الدراسات السابقة المتعلقة بهذا البحث

وهي:

1. Dara Mubshirah (2022) "دراسة مقارنة مهارة القراءة لتلاميذ معهد السلفى والخلافى أجية غربية إندونيسيا". هذا البحث يستخدم البحث الوصفي بحثت الباحثة لهذه المسألة عن البحث الوصفي، الطريقة الوصفية وهي يبين عن طريقة البحث بإنتاج البيانات للمحية الوصفية كالمقابلة والملاحظة والتوثيقية. وأما نتائج البحث وهي إلى معرفة قدرة التلاميذ فى قراءة النصوص العربية ووجت الباحثة أن قدرة التلاميذ فى قراءة النصوص العربية مختلفة وهذا الحال يسبب بمنهج المستخدمة فيها. فى المعهد السلفى ليس يستخدم على منهج وزيرة الدين 2013 وأما فى المعهد الخلفى يستخدم على منهج وزيرة الدين 2013. ذلك البحث مختلف بهذا البحث لأن هذاالبحث بحثت الباحثة عن تعليم مهارة الكتابة فى اللغة العربية واللغة الإندونيسية بالمدرسة الإبتدائية "الإسلام" كرتاسورا (دراسة مقارنة بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية وتحدد فى أهداف مهارة الكتابة وفى قواعد الغتين وطريقة تعليمها).

2. Haryono Saputro (2022) "التحليل المقارن في مهارة الكلام بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية". هذا البحث يستخدم البحث الوصفي بحث الباحث لهذه المسألة عن البحث الوصفي، الطريقة الوصفية يبين عن طريقة البحث بإنتاج البيانات للمحية الوصفية كالمقابلة والملاحظة والتوثيقية. وهذا البحث مختلف بهذا البحث لأن هذا البحث، يهدف هذا البحث إلى معرفة عملية التعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية (خطوات تعليم اللغة العربية والإنجليزية في مهارة الكلام). ذلك البحث مختلف بهذا البحث لأن هذا البحث بحثت الباحثة عن تعليم مهارة الكتابة في اللغة العربية واللغة الإنجليزية بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا (دراسة مقارنة بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية وتحدد في أهداف مهارة الكتابة وفي قواعد الغتين وطريقة تعليمها).
3. Wawan Sukawan (2019) "دراسة مقارنة في ترجمة النصوص العربية في المعهد العصري والمعهد السلفي" هذه أطروحة يستخدم بحث الباحث لهذه المسألة عن البحث المقارن، وأما الطريقة جمع البيانات وهي الملاحظة والمقابلة والتوثيقية. بحث الباحث لهذه المسألة عن البحث المقارن بمعهد السلفي إناية بندقج وبمعهد العصري الإخلاص. أما إختلافهما بمعهد السلفي ترجمة النصوص العربية بقراءة وكتابة لأن أستررجية التعلم bandongan و sorogan وأما بمعهد العصري يستخدم على الطريقة العصرية لأنها عملية التعلم في الفصل. ذلك البحث مختلف بهذا البحث لأن هذا البحث بحثت الباحثة عن تعليم مهارة الكتابة في اللغة العربية واللغة

الإندونيسية بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا (دراسة مقارنة بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية وتحدد فى أهداف مهارة الكتابة وفى قواعد الغتين وطريقة تعليمها).

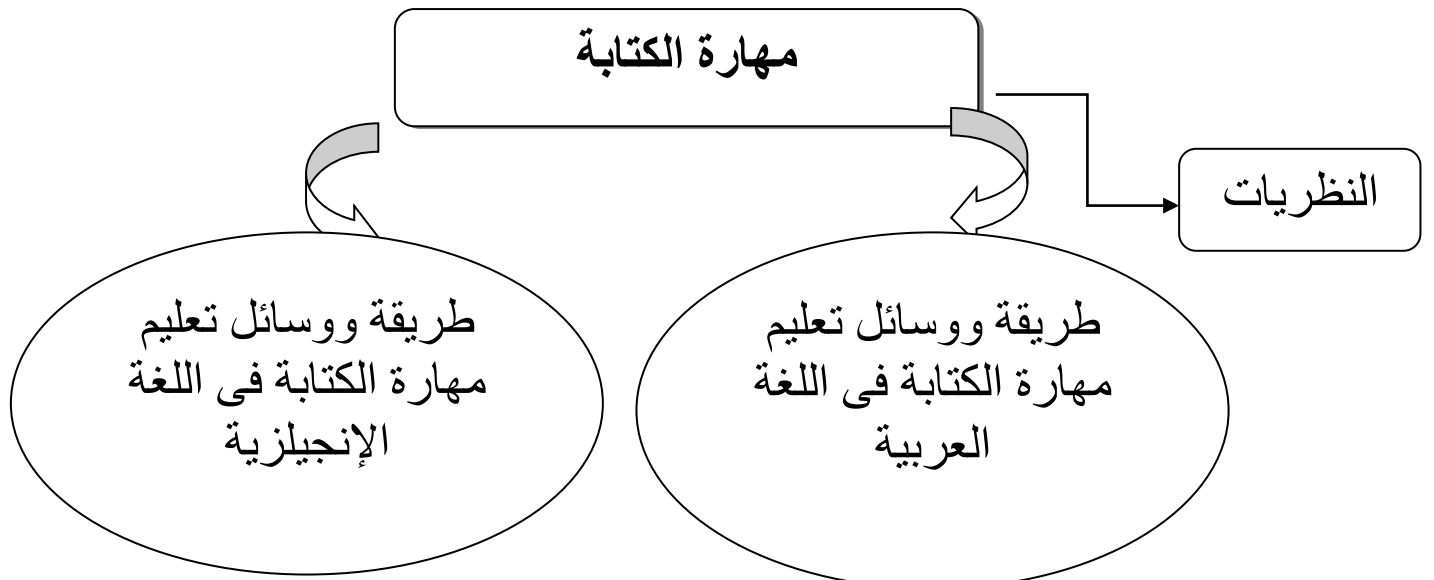
4. Ahmad Sholihuddin " تعليم اللغة العربية فى المعهد السلفى والعصرى. (دراسة مقارنة و تقوية تعليم اللغة العربية فى المعهد ليربويو والأمين سومنيب). فى هذا البحث يستخدم الباحث لهذه المسألة عن البحث المقارن، وأما الطريقة جمع البيانات وهى الملاحظة والمقابلة والتوثيقية. بحث الباحث لهذه المسألة عن البحث المقارن بمعهد السلفى يهدف هذا البحث إلى معرفة أهداف تعليم اللغة العربية، مادتها، وطريقة تعليمها فى المعهد ليربويو والأمين سومنيب. ذلك البحث مختلف بهذا البحث لأن هذا البحث ذلك البحث مختلف بهذا البحث لأن هذا البحث بحثت الباحثة عن تعليم مهارة الكتابة فى اللغة العربية واللغة الإندونيسية بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا (دراسة مقارنة بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية وتحدد فى أهداف مهارة الكتابة وفى قواعد الغتين وطريقة تعليمها)

ج. الإطار الفكر

لكل من التعليم هو اهداف لنيل مهارات اللغة، وأما المهارات الأساسية عند التلاميذ يدل أن التلاميذ لها معيار المتحد. وفى عمليتها يلزم على كل المدارس لها مهارة منهجية فى خطة وتنفيذ التعليم وكذلك يلزم عليها القدرة فى مدة تعلم اللغة العربية.

أن طريقة تعليم هي الأسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليمي ليحقق وصول المعارف إلى تلاميذه بأيسر السبل وأقل الوقت و الجهد و لتحقيق الأهداف المطلوبة من تعليم اللغة العربية. لكل المدارس أو المعلم تستخدم على الطريقة المختلفة لتنمية المادة التعليمية. لان كل المدارس أو المعلم لها طريقة لنيل الغاية في التعلم.

في عملية تعليم اللغة العربية أو الإنجليزية لها طريقة. ولكل مهارة التعليم طريقة مختلفة لأنها من الأسلوب الذي يستخدمه المعلم في معالجة النشاط التعليمي ليحقق وصول المعارف إلى تلاميذه



الباب الثالث

منهج البحث

أ. نوع البحث

طبقا للموضوع الذي قدمه الباحثة فتستخدم الباحثة في هذا البحث الكيفي و هو البحث للحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الاحصائية أو المنهج الكمي, حيث يبدأ الباحثة من البيانات و قد تستخدم النظرية العلمية للموضيح و تنتهي علي نظرية الجديدة الى تؤيد ما قبلها أو تبطلها.

يستخدم هذا البحث البحث الكيفي, لأنه هذا البحث يستخدم الطريقة الوصفية التصويرية, التي تقصد بها تنظيم المواد بالكلمات المكتوبة أو الكلام و أعمال الأشخاص المنظورة مثل السلوك و الملاحظة و الدوافع و الاجراءات (Moleong, 2013: 4).

والغرض من هذا مقارنة الوصفية هو تقديم الحقائق المنهجية والوقائعية والدقيقة للحقائق، وخصائص السكان أو المنطقة المعينة (Sumardi suryabrata سوريابراتا، 2002: 18).

وقال Malz أن تعريف البحث النوعي هو تعريف خاص في العلوم الاجتماعية، فهو يعتمد بشكل أساسي على مراقبة الإنسان في إشرافه الخاص ويرتبط بهؤلاء الأشخاص بلغتهم وفي مصطلحاتهم (Lexy، 2001: 3).

من بعض الآراء عن البحث النوعي المذكور يمكن الاستنتاج أن البحث النوعي هو إجراء البحوث التي تنتج البيانات الوصفية في المستطلعين الذين هم من الوصفات،

والتفسيرات، والعبارات لنتائج الدراسة بأكملها بدون حساب الإحصائي.

حجة الباحثة في استخدام البحث النوعي لأنه يريد أن يركز الباحثة البحث على المبادئ العامة الكامنة وراء مجموعة من الأعراض القائمة، ويهدف إلى فهم المواقف الاجتماعية، والأحداث، والأدوار، والتفاعلات، والمجموعات. استخدام المنهج النوعي مع طريقة المراقبة المشاركة والمقابلة مناسبة جدا لأنه يمكن أن ينتج البيانات الوصفية عن دراسة مقارنة في تعليم مهارة الكتابة بين اللغة العربية واللغة الإنجليزية بالمدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سنة الدراسة 2023/2022.

ب.مكان البحث ومدته

أما مكان عملية هذا البحث بالمدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سوكوهارجوا في الفصل الخامس وعملية التعليم في هذه المدرسة في الفصل (ليس بالشبكة الدولية) الوقت إبداء من شهر سبتمبر 2022 حتى فبراير 2023. سبب اختيارات الباحثة لهذه المدرسة لأنها من إحدى المدارس لها برنامج الخاص ويعلم اللغة العربية والإنجليزية. وأما تصميم عملية البحث كما يلي:

جدول 3.1

تصميم تنفيذ البحث

رقم	العملية	الوقت
1	ملاحظة	5-15 سبتمبر

2022		
2022	مقابلة	2
نوفمبر حتى ديسمبر 2022	توثيقية	3
يناير حتى فبراير	كتابة نتائج البحث	4

ج. موضوع البحث و مخبرة

موضوع البحث هو مصدر المكان الذي وجدته الباحثة او بكلمة الأخرى الموضوع البحث هو الشيء، أو الأحوال , أو مكان البيانات لمتغيرات البحث التي فيها المشكلة. أما موضوع البحث معلمة اللغة العربية والإنجليزية والتلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا.

مخبر البخت كما قال Lexy J Moleong (2013 : 90) انه شخص ينتفع ليعطي البيانات عن أحوال خلفية البحث. وأما مخبر البحث رئيس المدرسة بالمدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سوكوهارجوا

د. طريقة جمع البيانات

تحتاج الباحثة الى طريقة جمع البيانات للوصول الى البيانات المحتاجة في هذا البحث و استخدم بعض بطرق العلمية, و هي الملاحظة, المقابلة و الوثائقية.

1. طريقة الملاحظة

قال Sugiono (٢٠١٢:١٨٦) والملاحظة هي محاكاة مع غرض محدد، وقد تم إجراء محاكاة من قبل طرفين، أجاب المقابلة الذي طرح السؤال والمقابلة أجاب على السؤال. الآلة التي استخدمت الباحثة لجمع البيانات في هذه الملاحظة فهو عملية تستخدم كتب التراث

طريقة الملاحظة التي تستخدم الباحثة هي نوع من الملاحظة غير المشارك، أي أن الباحثة لا تشارك في النشاط. هذه الطريقة تستخدم الباحثة للحصول على بيانات موقع الجغرافية والبنية التحتية المملوكة من قبل المعهد لتقوية البيانات من نتائج المقابلة والتوثيق.

وأما المصدر للملاحظة كما يلي :

1. حالة الجغرافية
2. حالة البيئة معلمة رئيس المدرسة والتلاميذ بالمدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سوكوهارجوا
3. طريقة تعليم اللغة العربية والإنجليزية في مهارة الكتابة

2. طريقة المقابلة

رأى Sutrisno Hadi (١٨٩٤ : ٤) طريقة المقابلة هي وسيلة لجمع البيانات باستخدام الحواس، وخاصة الشعور البصر والسمع. الملاحظة قد تكون أيضا تسجيل منهجي ومراقبة الظواهر أو الأعراض التحقيق فيها.

استخدمت الباحثة هذه الطريقة لتتناول البيانات
عن عملية تعليم اللغة العربية والإنجليزية في
المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سنة الدراسة
2023/2022

وأما المصادر للمقابلة كما يلي :
أ). للمعلمة

- 1). أهداف تعليم اللغة العربية
والإنجليزية في مهارة الكتابة
- 2). الطريقة المستخدمة في تعليم اللغة
العربية والإنجليزية في مهارة الكتابة
- 3). مادة في قواعد اللغة في مهارة الكتابة
ب). للتلاميذ

- 1). مادة في قواعد اللغة في مهارة الكتابة
- 2). عملية تعليم مهارة الكتابة المستخدمة
في تعليم اللغة العربية والإنجليزية
- ج). رئيس المدرسة

- 1). خلفية تأسس المدرسة الابتدائية الإسلام
كرتاسورا
- 2). رؤية و إرسالية المدرسة الابتدائية
الإسلام كرتاسورا
- 3). ترتيب المنظم المدرسة الابتدائية
الإسلام كرتاسورا
- 4). حالة المعلمون والتلاميذ في المدرسة
الابتدائية الإسلام كرتاسورا

3. طريقة الوثائقية

الوثائقية بمعنى بضائع المكتوب. فى عملية طريقة الوثائقية، بحثت الباحثة عن بضائع المكتوبة مثل الكتب، والمجلة، والوثيقة، والنظم، يمكن استخدام الوثائقية بتوجيه الوثائق التى تحتوى فيها البيانات، وهى جدول المتغير الذى ستجمع البيانات منه (Suharsimi Arikunta، 2006 : 158).

عملية هذه الوثائقية لتتناول البيانات المكتوبة الموجودة مثل الصورة البيانية أو تاريخ بناء المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سوكاهارجوا، وهى كل المنظمة، و وسائل الإعلام، والبيانات المتعلقة بالمنهج الدراسة.

ه. صدق البيانات

لما كانت البيانات التى جمعتها الباحثة متوفرة كاملة لا بد لها ان فصح تلك البيانات المجموعة قبل أن تحليل و تفسر لتكون نتائج البحث صاحبة ضابطة. اثناء عملية التحليل لا بد للباحثة أن تقوم بعملية فحص صحة البيانات لتقرير صحة البيانات فى هذا البحث. فللحصول على البيانات و الاكتشافات الصحيحة استخدمت الباحثة طريقة المراقبة الدقيقة و طريقة الموجودة و عندما وجدت الاختلافات بين البيانات المجموعة من الملاحظة و التوثيق، أو بين التوثيق و المقابلة أو بين الملاحظة و المقابلة.

فى هذه الحالة، استخدمت الباحثة طريقة جمع البيانات وهى الملاحظة والمقابلات والتوثيق المأخوذة من عدة مصادر، وهى أمين المعهد، معلمة وتلميذ فى المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سوكاهارجوا. ثم جمعها ويأخذ

البيانات المتعلقة بتعليم اللغة العربية والإنجليزية فى مهارة الكتابة .

و. طريقة تحليل البيانات

قال Sugiono (2011: 335) طريقة تحليل البيانات هي عملية البحث وترتيب منهج البيانات المجموعة من المقابلات، والملاحظات الميدانية، والوثائقية من خلال تنظيم البيانات إلى فئات، ووصف في وحدات، وأنماط، واختيار أسماء مهمة، وجعل الاستنتاجات لتسهيل نفسه والآخرين. ويتم تحليل هذا البحث من قبل.

1. جمع البيانات

إنه جزء الايتجزأ من أنشطة تحليل البيانات، تقوم الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات، أي جمع البيانات الأولية من الملاحظة والمقابلة والوثائقية.

2. تخفيض البيانات

تخفيض البيانات كما بينه Sugiono (2012: 338) هو تلخيص، واختيار الأشياء الرئيسية، والتركيز على الأشياء التي مهمة، بحث الموضوع والأنماط وإزالة الشيء غير الضروري.

3. تقديم البيانات

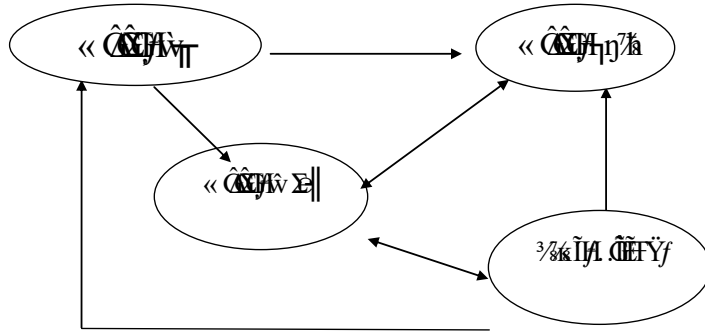
إن البيانات المكدسة، والملاحظات السميكة، والوثائق الأخرى المختلفة إذا لم يتم بناؤها بشكل صحيح، سيواجه الى الصعوبة في التوصل إلى استنتاجات. ولذلك، فإن البيانات المجموعة يجب أن تقدم في أشكال معينة مثل الجداول، والمصفوفات، والرسوم البيانية، والشبكات، والرسوم البيانية أو ما

شابه ذلك. من تقديم البيانات، فالبيانات المنتظمة، والمرتبة في نمط العلاقة، حتى تسهل لفهما. ويمكن تقديم البيانات في شكل الأوصاف، والرسوم البيانية، والعلاقات بين الفئات.

4. تقديم الاختتام

قلا مايلز وهوبرمان فإن الاستنتاجات لا تزال مؤقتة وسوف تتغير إذا لم يكن هناك دليلا قوي للدعم في مرحلة لاحقة. ومع ذلك، إذا كان الاستنتاج الأولي مدعوما بالأدلة فإن الاستنتاج موثوق. الاستنتاج في هذه الدراسة هو نتيجة جديدة في شكل وصف أو وصف للكائن (Sugiono، 2012: 345). من بداية جمع البيانات، بدأ تحليل النوعي للبحث عن المعنى، وشرح، وتدفق السبب والنتيجة والعملية. نموذج الاستنتاج المستخدم هو Hiberman (1984) مع هذا النموذج، استمر باستمرار تمام، حتى البيانات مشبعة، مع هذا النموذج استعددت الباحثة للتحرك بنشاط بين أربعة المصادر، وهي:

الصورة الأولى مكونة تحليل البيانات



الباب الرابع نتائج البحث

1. حقائق النتائج

أ. صورة عامة من مكان البحث

1). الموقف الجغرافي

المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا من إحدى المدارس بكرتاسورا لها برنامج خاص وتقع في شارع جنرال سودرمان رقم 9 كرتاسورا سوكوهارجوا جاوى الوسطى. أما نظرا إلى واقعة جغرافية يعنى :

(1) جهة الشمال : قرية فوجاعان

(2) جهة الجنوب : قرية ويراغونان

(3) جهة الغرب: قرية كرتاسورا

(4) جهة الشرق: قرية فورواغندا

(المقابلة وملاحظة و التوثيقة نوفمبر 2022).

2) خلفية تأسس مدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا

كانت المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا تتأسس إلى مؤسسة الإسلام فى السنة 1963 لسيد دوكتورندوس Ngubaidu ولها خمس فصول. ويهدف فى تتأسس هذه المدرسة إلى دعوة الإسلام وتربية الأكاديمية. وقبل تتأسس هذه المدرسة لمؤسسة الإسلام مدرسة دينية فى عملية تعليمها تعلم هذه المدرسة تربية الدينية فقط ولكن ليحقق رغبات الناس فتتأسس مؤسسة الإسلام إلى مدرسة الابتدائية.

فى السنة 1980 لها أوقات صعبة قد كانت معلومات عن تفسخ شهادة المدرسة الابتدائية ، وفى السنة 1990 لها من عصر تنمية هذه المدرسة وفى السنة 1996 تبنى هذه المدرسة عمارة دوراتان. وحتى الآن لهذه المدرسة 18 فصولا.

(3). رؤية ورسالية

لمدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا لها رؤية وهى "أديب وعلیم وعميل"
و أما رؤية مدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا المتوضح فى رسالية كما يلى:
أ. أن يولد الإنسان أديب يناسب بالقران والحديث
ب. أن ينفذ عملية التعليم يناسب بالقران والحديث
ج. أن ينفذ وأن يطبق نظام تعليم مدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا بإتقان المجتمع
(التوثيقية نوفمبر 2022)

(4). ترتيب المنظم

كل المؤسسة أو المدرسة تحتاج الترتيب المنظم. الترتيب المنظم يمكن تبسيط وظيفة ودور كل عنصر فى المؤسسة أو المدرسة. بالترتيب المنظم يعرف الإنسان بسهولة عدد وظائف الموظفين وتسهيل عمل النظام أن تكون نفذت بفعالية وكفاءة.

الجدول 1.4

ترتيب المنظم بالمدرسة الابتدائية الإسلام
كرتاسورا سوكوهارجو

الاسم	المنصب	الترتبة
1. محمد أزهارى يولينطا	رئيس المدرسة	1
1. أحمد محيودين 2. ديانا سارى	نائب منهجية	2
1. فطري خير الأسمارينى 2. أنى سو غيهارتى	نائب التربية	3
1. ستي فاطمة 2. نيروندا فجر	حبل المجتمع	4
1. دوي أنى فتح الرحمة 2. سوريانى 3. سلمياتى	امين الصندوق	5
1. مونير	قسم الأمن	5
1. أرينطا	قسم التنظيف	6

2. رشيددين		
3. سوينداياني		
1. أوفى سوبينطا	موظف المكتبة	7

5. حالة المدرسين والتلاميذ

من أجل تحقيق عملية التعليم، فالمعلم والتلاميذ من العوامل المترابطة لا يمكن فصلها عن بعضها البعض. من الناحية المثالية يجب على المدرسين والتلاميذ يعرفون واجبات والتزاماتهما، بحيث نتائج أنشطة التعليم والتعلم أكثر فائدة ومرضية للمقصود.

1. حالة المدرسين

في المؤسسات التعليمية تحتاج إلى توظيف المعلمين الذين استعدادهم لتوجيه وإدارة المؤسسة، سواء كان من حيث التعلم والتعليم. وظيفة المدرس مهم في التعليم لأن وظيفة المدرسين لا يمكن الإستعادة عنها بوسيلة أخرى. أما المعلم بوسيلة الإعلام تكون عملية التعليم جذابة.

وهكذا في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سوكوهارجو هناك إدارة التي يمكن أن تنتج الخارجين جيدا من مزعية أو كمية.

الإخراج جيد للمدارس على خطوات الرئيسة
المدرسة كخليفة المكلفة المسؤولية و قدرة على
إقامة التعاون بجيد مع المدرسين والموظفين.
أن معلم فى المدرسة الإبتدائية الإسلام
كرتاسورا سوكوهارجو تحت قيادة رئيسة
المدرسة كما يلى .

الجدول 2.4

حالة المدرسين فى المدرسة الإبتدائية الإسلام كرتاسورا
سوكوهارجو

رقم	رقم التسجيل	الإسم	عمل
1	001	محمد أزهارى يولسنطا	مدرس
2	002	فطرى خير الأسمارينى	مدرس
3	003	أنى سو غهارتى	مدرس
4	004	ديانا انجليا سارى	مدرس
5	005	أهيد ريهها	مدرس
6	006	ستى فاطمة	مدرس
7	007	دوى أنى فتح الرحمة	مدرسة
8	008	سلمياتى	مدرسة
9	009	ستى مورنياى صالحه	مدرسة
10	010	ستى مسرورة	مدرسة
11	011	إستى كارونيا موكتى	مدرسة
12	012	أبابيلا	مدرسة
13	013	بختيار رفعى	مدرسة
14	014	دياة اندرياتى	مدرسة
15	015	سلاح الدين فرحانى	مدرسة

مدرسة	مصفولة اليلية	016	16
مدرسة	تاتيك مرأتى صالحه	017	17
مدرسة	نعام زهرى	018	18
مدرسة	سرى لستارى	019	19
مدرسة	عفيف كورنياوان	020	20
مدرسة	ستى رحمانى	021	21
مدرسة	رزا دوي سارى	022	22
مدرسة	أنيتا نورليا	023	23
مدرسة	دفى دينا يوليانا	024	23
مدرسة	راتيح ويجاينتى	025	25
مدرسة	أكو نوغراها	026	26
مدرسة	موليديا	027	27

البيانات :

- (-) لابد لكل المدارس لها متخرج من الجامعة
- (-) لابد لكل المدارس أن يستطيع أن يقرأ القرآن

2. حالة التلاميذ

التلاميذ فى المدرسة الإبتدائية الإسلام كرتاسورا سوكوهارجو من أنواع المدينة . من توثيقية الباحثة فى المدرسة الإبتدائية الإسلام كرتاسورا سوكوهارجو ، التلاميذ الذين يدرسون هناك 579 تلاميذا . خلفيات التلاميذ متنوعة، منها بعض التلاميذ متخرج من روضة الأطفال الإسلامية أو الحكومية . وينقسم إلى ست المراحل ولكل المرحلة لها ثلاث فصول . (توثيقة المدرسة 2022)

الجدول 3.4
حالة التلاميذ في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا
سوكوهارجو

رقم	الإسم
1	أدوى هنانيًا
2	عفيفة الفضيلة
3	عائشة نور جنة
4	الخنسى أفلح مفيدة
5	اندرى فانيس
6	أرشاد ذكرى
7	أتيا إسما زهرى
8	أواهيتا كيناريا فوتري
9	بيلفا أليفيا
10	كاريزا كيرانا
11	جيتري أيوا
12	دلينا اليا لكسانا
13	إيرسوفكى فائقة
14	فارهان رزقى

15	فاطير مولنا
16	غما فکسي فورناما
17	حفيز احزی
18	حسنی هانی
19	جاليسواری أیوا
20	کیسا غندیس
21	کیسا یودا
22	کنسی أوفیرا
23	متاهاري لائیر
24	محمد زاکي ألفاروا
25	محمد نوفال زاکي
26	ناديا سلوا عاريفا
27	نجوا فوزا کاریم
28	نوفال فاتح عزامودین
29	نیزام دافا
30	کوینا سابلا ویدیادانا
31	ردیان أرفا فارس
32	رزقیا خیر النساء

33	سكار أجيح ماهاراني
34	زهري نيلا فوتري
35	زيدان أكبار

(6). وسائل المدرسة

لتسهيل جمع النشاط المدرسيين و التلاميذ قد منح في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سوكوهارجو في السنة الدراسية 2022 الوسائل العامة المستخدمة وهي:

الجدول 4.4

الوسائل في معهد المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا سوكوهارجو

الرقم	المباني	العداد
1	المصلى او المسجد	2
2	معمل	1
3	الإدارة	2
4	القاعة	1
5	الفصول	18
6	الحمام او المراحيض	14
7	مكتبة	2
8	ساحة	2
9	موقف السيارة	2

3	مستوصف	10
1	حاجز	11

(توثيقية المدرسة 2022)

7). العملية في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا
سوكوهارجو.

كما نعرف فإن في المدرسة الابتدائية الإسلام
كرتاسورا سوكوهارجو أن العملية اليومية للتلاميذ فهي
ما يلي :

الجدول 5.4

عملية تعليمية في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا
سوكوهارجو

الوقت	عملية	الرقم
07.30 – 07.00	صلاة الضحى	1
50 .08 – 07.00	تلاوة القران	2
10.00 – 08.50	دراسة	3
10.00	استراحة	4
11.20 – 10.00	دراسة	5
12.40 – 11.20	دراسة	6
12.40	الغداء	7

13.00 – 12.40	صلاة الظهرى	8
15.00 – 13.00	دراسة	9
15.00	صلاة العصرى	10

8). أهداف تعليم اللغة الأجنبية فى المدرسة الإبتدائية الإسلام كرتاسورا

الأهداف هو عنصر التعلمية الأساسية التى يقرر الإستراتيجية والمادة والوسائل والتقويم. فلذلك لابد على المعلم أن يقرر أهداف التعليم فى بداية التعليم قبل أن يقرر العناصر لأنه إنتهاء الغاية فى عملية تعليمية. ولكل المؤسسة التربوية والتعليمية أهداف، وكذلك فى تعليم اللغة الأجنبية. وأما أهداف تعليم اللغة العربية فى مهارة الكتابة فى هذه المدرسة هى لتجعل التلاميذ فصيحاً فى كتابة النصوص العربية ونجحا فى الإمتحان، لأنها لكل من نصف السنة لابد عليها أن تتبع الإمتحان نصف السنة ولا بد عليها نجحا فى *kkm* وفى الفصل السادس لابد عليها أن تتبع إمتحان الوطن (اللغة العربية) ويسمى امتحان أخير المدرسة مقرر الوطن (*uambn*) ولا بد عليها ان تنجحا فى الإمتحان . وأما أهداف تعليم اللغة الإنجليزية متساويا باللغة العربية ولكن فى إختلافها فى اللغة الإنجليزية بالمدرسة الإبتدائية فى الفصل السادس هناك ليس امتحان أخير المدرسة مقرر الوطن (*uambn*) .

الأجنبية في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا
 سوكوهارجو هي لمعرفة اللغة العربية والإنجليزية
**(9). المواد الدراسية في تعليم اللغة العربية والإنجليزية في
 المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا**

المادة التعليمية هي وسيلة لوصول أهداف التعليم
 الذي كانت مركبة نظام خاص وفعل يوافق بأهداف
 التعليم. المادة التعليمية هي عنصر نواة في نشط التعليم
 وعنصر مهم وعنصر يؤثر الى درجة جودة التعليم او
 التربية لأن بها كان التلاميذ ينالو العلوم.
 وأما المواد الدراسية في تعليم اللغة العربية
 والإنجليزية في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا
 المستخدمة والمقررة في عملية التعليم مما يلي:

الجدول 6.4

**المواد الدراسية في اللغة العربية والإنجليزية بالمدرسة الابتدائية
 الإسلام كرتاسورا سوكوهارجو**

مادة دراسية		الرقم
اللغة الإنجليزية	اللغة العربية	
Part Of Body	أعضاء الجسم	1
Things In the Classroom	المهنة	2
Thing Around School	حديقة الحيوانات	3
Greeting		4

من التفصيل في الجدول المذكور يعرف أن لكل المادة التعليمية يشمل على أربع مهارات منها مهارة الإستماع (listening) والكلام (speaking) والقراءة (reading) والكتابة (writing).

2. توصيف البيانات

لقد عرض مواد البحث هو صورة عملية تعليم اللغة العربية والإنجليزية في مهارة الكتابة بالمدرسة الابتدائية "الإسلام" كرتاسورا ثم يصور إلى عملية تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة ثم يقارن فيهما من خلال تشابه وإختلافه.

كما يعرف أنّ التعليم هو عملية مركبة التي تشتمل فيها التعليم والتعلم بين التلاميذ والمعلم. وفيه عناصر متعلقة لوصول الاهداف المرجى. حتى يكون التعليم نشاطا يصور فيه نشاط المعلم والتلاميذ و العناصر المتعلقة. وفي عملية تعليم اللغة الأجنبية (العربية والإنجليزية) يحتاج المدرس الطريقة أو الإستراتيجية أو وسائل التعليم المتفرقة والفعالية، لأنها ليس اللغة الأم ولتكون إلى وصول الاهداف المرجى والتعليم نشاطا.

أ. وصفية تعليم اللغة العربية

اللغة العربية واللغة الإنجليزية وهما من المادة التي تعلم بالمدرسة الإسلامية. ولكن في تعليم اللغة العربية بالمعاهد أو المدارس حتى الجامعة لها تحدى، هذالحال يجعل تعليم اللغة العربية ليست مثاليا يعنى (تعليم اللغة العربية

تهدف إلى الفهم واستخدام اللغة بنشاط في أنواع المجال).
 يختلف بتعليم اللغة الإنجليزية، كانت في تعليمها تستطيع أن
 تتبع تنمية الزمان بسبب العوامل الداخلية أو الخارجية.
 ومن ناحية الأخرى بعض التلاميذ يشعرون مهمة مثلا
 عند مدرسة اللغة العربية ترجمة النصوص العربية في دعاء
 الإفتتاح ونعرف مقصود من قراءتنا وتتحدث المدرسة عند
 ما نعرف مالمقصود قراءتنا في الصلاة هذا الحال يجعل
 صلاتنا خصوعا. وفي الفصل السادس لابد عليها أن تتبع
 إمتحان الوطن (اللغة العربية) ويسمى امتحان أخير المدرسة
 مقرر الوطن (uambn) ولابد عليها ان تنجح في الإمتحان.
 وهذا الحال قد جعل التلاميذ أن تجد في تعليمها وخاصة أيضا
 عندما أن تلتحق بمعاهد.

ورأت الباحثة في عملية تعليم اللغة العربية في الفصل
 وقد كانت المعلمة شرحت عن الفعل المضارع واستخدام
 حرف المضارع المناسب بفاعله وبعد ذلك أعطى المعلمة
 الأسئلة وطلبت لكل من التلاميذ يقومون أمام الفصل سيعطون
 جوابهم. وهذا الحال مناسب بالمقابلة التي فعلت الباحثة وقد
 قالت معلمة اللغة العربية (Maulidia)

"عملية تعليم اللغة العربية في مهارة الكتابة أعطيت
 القواعد التي مكتوب بالكتاب المقرر ثم يشرح ما
 يكتب في هذا الكتاب وعند ما سألت لها هل فهمتم؟
 ويجب لهم فهمنا أعطيت الأسئلة منها وطلبت أن
 يتقدم أمام الفصل عندما لهم خلاصا من إجاباتهم
 وعند ما وجدت تلاميذا خطيعة في إجابته شرحت

مرة ثانية عنها وأعطيت سؤالاً أخرى." (مقابلة
نوفمبر 2022)

أما عملية تعليم اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية كما
قال عائشة نور جنة قالت
" في تعليم اللغة العربية أولاً تبدأ المعلمة بالسلام
وبعد ذلك تسأل من غائبا في هذا اليوم وبعد ذلك تسأل من
يراجع الدرس الماضي في اليوم وقد كانت تسأل معلمة عن
المفردات وبعد ذلك تشرح الدرس وفي عملية في قواعد وقد
يكون تشرح في أخير الباب بعد تعلمت المفردات وترجم
المحادثة القراءة" (مقابلة 10 نوفمبر 2022)

وقالت بيلفي (إحدى التلاميذ في الفصل الخامس) وقد
بينتها عن عملية تعليم اللغة العربية وقد يقال
"تعليم اللغة العربية بالمدرسة الابتدائية في الفصل
الخامس تبدأ المعلمة بقراءة البسمة ثم تسأل
المعلمة من غائبا في هذا اللقاء وبعد ذلك تسأل
المعلمة في أي صحيفة الدرس في هذا اليوم وعندما
بينت المعلمة في مهارة الكتابة تقرأ المعلمة القراءة
في الكتاب المقرر وشرحتها وترجمتها ثم كتبت
المعلمة في السبورة ما تقرأها وبينت القواعد في
القراءة، مثلا عند ما بينت الدرس عن الساعة تقرأ
المعلمة العدد عن الساعة ويقراء مباشرة وتطلب
التلاميذ النكر ثلاث مرات وبعد ذلك يكتبها في
السبورة وتطلب التلاميذ ان يكتبها أيضا وقد تكون
المعلمة تطلب الأمثلة من القراءة أو المحادثة في

الكتاب المقرر وبعد ذلك تسأل من لم يفهم أو هل فهمتم وعندما وجدت من لم يفهم كررتها عن بينها وبعد ذلك أعطت التمرينات وتقويهما تسأل المعلمة ان التبادل مع التلاميذ الآخرين أو طلبت التقدم واحدًا واحدًا ". (مقابلة 10 نوفمبر 2022)

وأما خطوات تعليم اللغة العربية في مهارة الكتابة بالمدرسة " الإسلام " كما يلي:

(1) بدأت المعلمة بقراءة التسمية وتساءل من لم يحظر في هذا اللقاء

(2) ثم تسأل المعلمة عن المادة و يكتب التاريخ الميلادي على كشف الحضور و

(3) تسأل المعلمة الاسئلة عن الدرس الماض والربط بموضوع جديد

(4) تشرح المعلمة الغرض والربط عن الدرس

مثلا بينها عن الساعة المعلمة في مهارة الكتابة تقراء المعلمة القراءة في الكتاب المقرر وشرحتها وترجمتها ثم كتبت المعلمة في السبورة ما تقراءها وبينت القواعد في القراءة، مثلا عند ما بينت الدرس عن الساعة تقراء المعلمة العدد عن الساعة ويقراء مباشرة وتطلب التلاميذ النكر ثلاث مرات وبعد ذلك يكتبها في السبورة وتطلب التلاميذ ان يكتبها أيضا وقد تكون المعلمة تطلب الأمثلة من القراءة أو المحادثة في الكتاب المقرر وبعد ذلك تسأل من لم يفهم أو هل فهمتم وعندما وجدت من لم يفهم كررتها عن بينها وبعد ذلك أعطت التمرينات وتقويهما تسأل المعلمة ان التبادل مع التلاميذ الآخرين أو طلبت التقدم واحدًا واحدًا

(5) ثم يأخذ المعلم الأسئلة أو التمرينات

(6) ختم المعلم درسته بالحمدله

يعرف التقويم بأنه تلك العملية التي يستخدم فيها الأدوات كافة المناسبة الكافية اللازمة المضبوطة صدقا وثابتا، لجميع المعلومات والبيانات اللازمة المتاحة عن ظاهرة ما، وتنظيمها وثبوتها وتصنيفها في صور واضحة. كما تقال معلمة اللغة العربية

"التقويم في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة ينقسم على ثلاثة أقسام منها التقويم في الأسبوعية أو أجريت في نهاية كل اجتماع أسبوعي، والثاني التقويم الشهري، وعادة ما يتم إجراؤه بعد كل فصل من فصول التعلم أو بعد ختم كل الباب والثالث عادة ما يتم إجراء تقييمات منتصف الفصل الدراسي أو نهاية الفصل الدراسي كل ثلاثة أشهر أو ستة أشهر".

ب. وصفية تعليم اللغة الإنجليزية

تعتبر اللغة الإنجليزية من أهم اللغات في العالم، حيث تعدّ اللغة الأكثر استخداماً وانتشاراً، لذلك تشترط الكثير من المؤسسات والشركات في مختلف دول العالم على موظفيها والمتقدمين للعمل فيها إجادة اللغة الإنجليزية، الأمر الذي يدفع الكثير من الأشخاص إلى تعلمها بهدف الحصول على فرص العمل، بالإضافة إلى العديد من الأسباب الأخرى.

تعدّ مهارة الكتابة من المهارات الصعبة نوعاً ما، إذا ما تمّ مقارنتها بمهارة المحادثة، لذلك فإنّ تعلم اللغة الإنجليزية يتطلب تعلم كيفية تكوين الجمل، وتصحيح الأخطاء الإملائية، وتعلم الرسم الإملائي للحروف والكلمات.

أما تعليم اللغة الإنجليزية كما قالت Riza معلمة اللغة الإنجليزية بالمدرسة الابتدائية في الفصل الخامس قالت :
 "أن تعليم اللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة وقد كنت شرحت عن tenses مثلا present tense و continous أعطيت صيغة منها وبعد ذلك أعطيت أمثلة من الجملة وفي لقاءى القديم طلبت أن يتقدم لكل منها يخفظها وأمثلتها مثلا في تعليم اللغة العربية لكل من نهاية الفصل الدراسي وله ثلاثة أو الرابعة أبواب وقيمت لكل أبواب أن يتعلمها شهرا واحدا وينقسمها لكل من اللقاء مهارة واحدة مثلا في الأسبوع الأول في مهارة الإستماع والثانى في مهارة الكلام والثالث في مهارة القراءة والإخر في مهارة الكتابة وعادة ما أقوم بتعلم مهارة الكتابة مع تعلم القواعد". (مقابلة 10 نوفمبر 2022)

ورأت الباحثة في عملية تعليم اللغة الإنجليزية في الفصل وقد كانت المعلمة شرحت عن tenses مثلا present tense و continous. ثم في الأسبوع المستقبل لابد على التلاميذ أن يقوم أمام المدرسة لإمتحان قواعد اللغة الإنجليزية واحدا فواجدا.

ويقال إحدى التلاميذ بالمدرسة الابتدائية في الفصل الخامس أن تعليم اللغة الإنجليزية غير ممل.

كما قالت Aisyah إحدى التلاميذ في الفصل الخامس قالت "أحب اللغة العربية والإنجليزية لأنه غير ممل ومن قسم عملية التعليم المحبوب في اللغة العربية هي في الأثناء الدراسة أعطت المدرسة الدافعية أو تكلمت المدرسة باللغة العربية تماما شعرت ممتازا

وفى عملية اللغة الإنجليزية قد كنت محبوبة فى مقدمة التعليم لأنها قد تبادل عن تحيات فى الإنجليزية والمادة القادمة باللغة الإنجليزية." (مقابلة 10 نوفمبر 2022)

وعندما سألت الباحثة عن تعليم اللغة العربية فقالت :
 " التعليم اللغة الإنجليزية بالمدرسة الابتدائية فى الفصل الخامس تبدء المعلمة بقراءة البسمة وكلمة التحية مثل صباح الخير، كيف حالكم وبعد ذلك تسأل المعلمة من غائبا فى هذا اللقاء ثم تسأل المعلمة فى أى صحيفة الدرس فى هذا بينت المعلمة مثلا عند ما شرحت المعلمة الباب عن المرافق أو الأماكن العامة تقراء المعلمة عن الكلام او القراءة عن المرافق أو الأماكن العامة وقد تكون طلبت التلاميذ ان تقراء أيضا وبعد ذلك كتبت المعلم عن المرافق أو الأماكن العلية فى السبورة وتطلب التلاميذ ان تتبع أيضا فى كرستهم وبعد ذلك طلبت المعلمة ان تحفظ المفردات وطلبت من التلاميذ واحداً واحداً للتقدم وحفظه أيضا و بعد ذلك شرحت المعلمة عن قواعد اللغة مثل *simple present tense* وقد شرحت وكتبت المعلمة على السبورة عنها وبعد ذلك تسأل من لم يفهم أو هل فهمتم وعندما وجدت من لم يفهم كررتها عن بينتها وبعد ذلك أعطت التمرينات وتقويهما تسأل المعلمة ان التبادل مع التلاميذ الآخرين أو طلبت التقدم واحداً واحداً. "

(مقابلة 10 نوفمبر 2022)

وأما خطوات تعليم اللغة العربية فى مهارة الكتابة بالمدرسة " الإسلام " كما يلي:

(1) بدأت المعلمة بقرأة التسمية وكلمة التحيات وتسال من

لم يحظر فى هذا اللقاء

(2) ثم تسأل المعلمة عن المادة و يكتب التاريخ الميلادي

على كشف الحضور و

(3) تسأل المعلمة الاسئلة عن الدرس الماض والربط

بموضوع جديدا

(4) تشرح المعلمة الغرض والربط عن الدرس

(5) مثلا عند ما شرحت المعلمة الباب عن المرافق أو

الأمكان العامة تقراء المعلمة عن الكلام او القراءة عن

المرافق أو الأماكن العامة وقد تكون طلبت التلاميذ ان

تقراء أيضا وبعد ذلك كتبت المعلم عن المرافق أو

الأمكان العلمة فى السبورة وتطلب التلاميذ ان تتبع

أيضا فى كرستهم وبعد ذلك طلبت المعلمة ان تحفظ

المفردات و طلبت من التلاميذ واحداً واحداً للتقدم

وحفظه أيضا و بعد ذلك شرحت المعلمة عن قواعد

اللغة مثل *simple present tense* وقد شرحت وكتبت

المعلمة على السبورة عنها وبعد ذلك تسأل من لم يفهم

أو هل فهمتم وعندما وجدت من لم يفهم كررتها عن

بينتها وبعد ذلك أعطت التمرينات وتقويهما تسأل

المعلمة ان التبادل مع التلاميذ الآخرين أو طلبت التقدم

واحداً واحداً.

(6) ثم أعطت المعلمة الأسئلة أو التمرينات

(7) ختم المعلم درسته بالحمدله

فعملية التقويم تعدّ عنصراً هاماً من عناصر العملية التربويّة التعليميّة، وتتميّز باستمراريتها، فهي دائمة ما دامت العملية التربوية مستمرة، وهي شاملة، حيث تراعي الجوانب المختلفة للنموّ، من جوانب معرفيّة، وحركيّة، وانفعاليّة، فهي تحدث توازن في تنمية شخصيّة المتعلّم.

كما يقال معلمة اللغة الإنجليزيّة بالمدرسة الإبتدائية " التقويم تعدّ عنصراً هاماً من عناصر العملية التربويّة التعليميّة وفي عملية تعليم اللغة الإنجليزيّة كما خاصة في مهارة الكتابة كما في العادة طلبت التلاميذ أن يقوم أمامي أن يخفظ القواعد وكيف تكوين الجمل. لأن سعرت في مهارة الكتابة لا تقتصر مهارة تعلّم الكتابة على حفظ المفردات وقواعد اللغة فقط، بل يجب على المتعلّم أن يكون مُلمّاً بالطريقة النحوية والتركيبية للكلمات، إضافةً إلى الاستخدام الصحيح لعلامات الترقيم لتأثيرها على المعنى، والتي تُعدّ دليلاً على إتقان هذه المهارة، ولزيادة الحصيلة اللغوية، وتحسين القدرة على تحليل التركيبات النحوية ينبغي قراءة نصوص باللغة الإنجليزيّة، ويمكن تطبيق ذلك من خلال كتابة جمل قصيرة، وبناء جمل نحوية تُساعد على ترسيخ ما تمّ تعلّمه. "

3. تحليل البيانات

أ. عملية تعليم اللغة العربية في مهارة الكتابة

بلاد إندونيسيا من إحدى البلاد التي تعلم اللغة العربية في المدارس أو المعاهد أو الجامعية. والمعاهد من أقدم المؤسسات التعليمية في إندونيسيا التي تعلم اللغة

العربية. المدارس الإسلامية في إندونيسيا في تطويرها كانت المدارس المتنوعة طريقتها. وذلك بسبب تغيير العصر والعولمة الراهنة، فضلا عن مختلف الخلفيات الأكاديمية والرعاية الاجتماعية الثقافية.

تعتبر الكتابة مهارة لغوية تمكن مالکها من تحويل أفكاره ومعلوماته إلى نصّ مكتوب لحفظها، ونشرها، والتواصل بها مع الآخرين، وهي مهارة تعتمد على الموهبة، والتدريب، والممارسة، ويملك بعض الأشخاص قدرة على ترجمة الأفكار بطريقة مبدعة تجذب القارئ للغوص في حروفها دون ملل أو سأم، ولا يعني ذلك أن من لا يملك الموهبة النفيسة لن يتمكن من ممارسة هذه المهارة بالقدرة نفسها، فالتدريب والممارسة كفيلاّن بجعل أيّ شخص كاتباً متألّفاً في عالم الكتب.

لم يولد شخص قادر على الكتابة دون محاولة ومثابرة، فالكتابة مثلها مثل القراءة والاستماع مهارة مكتسبة يمكن تعلّمها وهي تحتاج إلى ثلاث قدرات رئيسية لإتقانها وهي: اتباع طريقة تفكير مبدعة، ومستقلّة، ومختلفة عن أيّ كاتب آخر، حيث يكتب كلّ كاتب ما يؤمن به هو وليس ما قرأ عن غيره من الكتاب، ويضع مشاعره وأحاسيسه ونظرته للأمور التي يكتب عنها عوضاً عن الانصياع والجري وراء أهواء الآخرين، لتمثل كتاباته شخصيته وتترجم أفكاره. والثاني ترتيب الأفكار والرؤى التي سيشغلها الكاتب في كتاباته، على أن تكون منظّمة ومتسلسلة حسب ترتيب معيّن يخدم موضوع النصّ ونوعه، فإذا لم يتوفّر الترتيب المنطقيّ في النصّ المكتوب لن يتمكن القارئ من فهمه ومن

الوصول إلى الفكرة المنشودة منه. والثالث انتقاء أفضل وأجود الكلمات التي يختلف وقعها وأثرها على نفس القارئ من باقي كلمات اللغة العربية، وأن يتمكن من استغلال ما بجعبته من مصطلحات بطريقة تخدم غاياته الأدبية وتجذب القارئ إلى إكمال القراءة.

تعليم اللغة العربية في المدرسة الابتدائية الإسلام كرتاسورا وفي عصرنا الحديث يستخدمها بعض المدرسين وسيلة مساعدة في تدريسها لتجري عملية التدريس في مرح وسرور. فضلا إذا كانت المواد التعليمية في مهارة الكتابة كما يقال معلمة اللغة العربية لتعلم مهارة الكتابة فعادة ما يجمعها المعلمة مع مهارات أخرى ، مثل في مهارة القراءة أو الكلام أو تعليم القواعد.

مثل عند ما شرحت المعلمة المادة عن الساعة في مهارة الكتابة تقرأ المعلمة القراءة أو المحادثة في الكتاب المقرر وشرحتها وترجمتها ثم كتبت المعلمة في السبورة ما تقرأها وبينت القواعد في القراءة، تقرأ المعلمة العدد عن الساعة (1-12) ويقراء مباشرة وتطلب التلاميذ ان نكرر ثلاث مرات وبعد ذلك يكتبها في السبورة وتطلب التلاميذ ان يكتبها أيضا وقد تكون المعلمة تطلب الأمثلة من القراءة أو المحادثة في الكتاب المقرر وبعد ذلك تسأل من لم يفهم أو هل فهمتم وعندما وجدت من لم يفهم كررتها عن بينها وبعد ذلك أعطت التمرينات وتقويهما تسأل المعلمة ان التبادل مع التلاميذ الآخرين أو طلبت التقدم واحداً واحداً.

أو مثلا عند ما تشرح المعلمة عن القواعد (الفعل والفاعل او جملة فعلية) يبداء المعلمة بشرحت عن خصائص فعل الماضى مثلا يتألف من ثلاث أو أربع أحروف ثم مبنى على الفتح وفاعله إذا كان لم يذكر بعده مستتر ونعرف فى حرف الأخير. (تَ يدل على هي، تَ يدل على أنت، تِ يدل على أنتِ ، تُ يدل على أنا ، نَا يدل على نحن) ويكون فى تعلم الفعل استخدمت المعلمة بالغنى وهي شرحت وكتبت ما يقال فى السبورة وطلبت التلاميذ ان يكتب أيضا.

المادة التعليمية فى مهارة الكتابة

Fi'il Mudharik (أ، ن، ي، ت)	Fi'il Madhi	Kata Ganti
يَذْهَبُ	ذَهَبَ	dia lk2 1 هُوَ
يَذْهَبَانِ	ذَهَبَا	dia lk2 2 هُمَا
يَذْهَبُونَ	ذَهَبُوا	dia lk2 bnyk هُمْ
تَذْهَبُ	ذَهَبْتَ	dia pr 1 هِيَ
تَذْهَبَانِ	ذَهَبْتَا	dia pr 2 هُمَا
يَذْهَبْنَ	ذَهَبْنَ	dia pr bnyk هُنَّ
تَذْهَبُ	ذَهَبْتِ	km lk2 1 أَنْتِ
تَذْهَبَانِ	ذَهَبْتُمَا	km lk2 2 أَنْتُمَا
تَذْهَبُونَ	ذَهَبْتُمْ	km lk2 bnyk أَنْتُمْ
تَذْهَبِينَ	ذَهَبْتِ	km pr 1 أَنْتِ
تَذْهَبَانِ	ذَهَبْتُمَا	km pr 2 أَنْتُمَا
تَذْهَبْنَ	ذَهَبْتِنَّ	km pr bnyk أَنْتِنَّ
أَذْهَبُ	ذَهَبْتُ	saya أَنَا
نَذْهَبُ	ذَهَبْنَا	kita/kami نَحْنُ

وبعد بينت المعلمة أعطتها تمارينات (طلبتها ان تطبيقوا من الأفعال الأخرى) وعند تعلم فى مهارة الكتابة بالمادة الأخرى شرحت المعلم عن القواعد ثم بعد ذلك أعطتها تمارينات منها وطلبت أن يتقدم أمام الفصل عندما لهم خلاصا من إجابتهم وعند ما وجدت تلاميذا خطيعة فى إجابته شرحت مرة ثانية عنها وأعطيت سؤالاً أخرى.

يعرف التقويم بأنها العملية التي من خلالها نحدد مدى تقدم الفرد ونجاحه في تحقيق الأهداف التي تم وضعها، وذلك عن طريق قدرته على معرفة المشكلة والعقبات التي مر بها بهدف تحسين العملية التربوية ورفع مستواها، في حين عرفه آخرون بأنه العملية التي يتم بها جمع المعلومات والعمل على تحليلها وتفسيرها لتساعد الشخص على إصدار حكم أو قرار في مشكلة لديه، في حين أن بعض العلماء عرفوا التقويم بأنه العملية التي من خلالها يتم قياس التغيرات المرغوبة التي ظهرت على الفرد.

أما التقويم فى تعليم اللغة العربية بالمدرسة الإبتدائية كما يقال معلمة اللغة العربية ينقسم على ثلاثة أقسام منها التقويم فى الأسبوعية أو أجريت فى نهاية كل اجتماع أسبوعي يتم إجراء هذا التقييم من قبل المعلمة بعد الانتهاء من التدريس ، حيث تقوم المعلمة بإعطاء عدد من الأسئلة للطلابها ثم يقوم بتقييمها ومن هذه الإتجاهات استخدام حقيقة الإنجاز التقويمية *Potrofolio*

Assesment والتقويم الذاتي *Self Assesment* وتقويم الأقران *Perr Assesment* . والثاني التقييم الشهري ، وعادة ما يتم إجراؤه بعد كل فصل من فصول التعلم أو بعد ختم كل الباب وهذه الأسئلة يشمل على المواد في الباب الواحد ومن هذه الإتجاهات استخدام حقيقة الإنجاز التقويمية والتقويم الذاتي وتقويم الأقران والثالث عادة ما يتم إجراء تقييمات منتصف الفصل الدراسي أو نهاية الفصل الدراسي كل ثلاثة أشهر أو ستة أشهر ويشمل على ثلاثة أبواب من المواد الدراسي ومن هذه الإتجاهات استخدام حقيقة الإنجاز التقويمية والتقويم الذاتي وتقويم الأقران.

ب. عملية تعليم اللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة

إن التفكير باللّغة الإنجليزية سيكون صعباً في البداية على المتعلم، لأن العقل سيميل بصورة طبيعية في التفكير باللّغة الأم، ولكن مع التكرار فإنّ العقل سيعتاد على الأمر، ولا بدّ من الإشارة إلى أنه يُنصح بالحديث بصوت عالٍ حتى يسمع المتعلم ما يقول، وعندها فإنه يتدرب على مهارتي الاستماع والمحادثة معاً.

في عالم المدرسة أن اللغة الإنجليزية قد يعلم من أنواع المصادر والمادة التعليمية. تعدّ مهارة الكتابة من المهارات الصعبة نوعاً ما، إذا ما تمّ مقارنتها بمهارة المحادثة، لذلك فإنّ تعلم اللّغة الإنجليزية يتطلب تعلم كيفية تكوين الجمل، وتصحيح الأخطاء الإملائية، وتعلم الرسم الإملائي للحروف والكلمات.

أما تعليم اللغة الإنجليزية في مهارة الكتابة تركز المعلمة على صحة الكتابة أو استخدام قواعد اللغة تبدا المعلمة بشرحت عن القواعد اللغة الإنجليزية ثم تطبيقها في الجملة وبعد ذلك أعطت المعلمة تمرينات عنها. مثلا عند ما شرحت عن present tense present شرحت عنها أن present tense ينقسم إلى ثلاثة أقسام positive, negative, question ولكل منها تركيب.

مثلا عند ما شرحت المعلمة الباب عن المرافق أو الأماكن العامة تقراء المعلمة عن الكلام او القراءة عن المرافق أو الأماكن العامة وقد تكون طلبت التلاميذ ان تقراء أيضا وبعد ذلك كتبت المعلم عن المرافق أو الأماكن العامة في السبورة وتطلب التلاميذ ان تتبع أيضا في كرستهم وبعد ذلك طلبت المعلمة ان تحفظ المفردات وطلبت من التلاميذ واحداً واحداً للتقدم وحفظه أيضا و بعد ذلك شرحت المعلمة عن قواعد اللغة مثل simple present tense وقد شرحت وكتبت المعلمة على السبورة عنها وبعد ذلك تسأل من لم يفهم أو هل فهمتم وعندما وجدت من لم يفهم كررتها عن بينها وبعد ذلك أعطت التمرينات وتقويهما تسأل المعلمة ان التبادل مع التلاميذ الآخرين أو طلبت التقدم واحداً واحداً.

Bentuk	Rumus		contoh
+	Verbal	Subject + Verb. 1 + Object	They study literature every Monday
	Nominal	Subject + tobe (is, am,are) + Object	Mr. Joko Widodo is the president of Indonesia
-	Verbal	Subject + do not/does not + Verb.1 + Object	They do not study literature every monday

	Nominal	Subject + tobe not + Object	Mr. Joko widodo is not the president of Indonesia
?	Verbal	Do/does + Subject + Verb.1 + Object	Do they study literature every Monday?
	Nominal	To be + Subject + Verb.1 + Object	Is Mr Joko widodo the president of Indonesia

يعرف التقويم بأنه تلك العملية التي يستخدم فيها الأدوات كافة المناسبة الكافية اللازمة المضبوطة صدقا وثابتا، لجميع المعلومات والبيانات اللازمة المتاحة عن ظاهرة ما، وتنظيمها وثبوتها وتصنيفها في صور واضحة، وتحليلها كميًا وفق معيار مضبوط، وتفسيرها كيفًا، وجعل تلك المعلومات والبيانات الكمية، والتفسير الكيفي متاحًا في متناول أيدي متخذي القرار المناسب في شأن هذه الظاهرة، خذفاً أو إضافة أو تحسيناً أو تعديلاً أو تطويراً بما يحقق أهداف المعلم، وأهداف المعرفة، وأهداف المتعلم.

التقويم تعدّ عنصراً هاماً من عناصر العملية التربويّة التعليميّة وفي عملية تعليم اللغة الإنجليزيّة كما خاصة في مهارة الكتابة كما في العادة طلبت التلاميذ أن يقوم أمامي أن يخفظ القواعد وكيف تكوين الجمل. لأنّ سعرت في مهارة الكتابة لا تقتصر مهارة تعلّم الكتابة على حفظ المفردات وقواعد اللغة فقط، بل يجب على المتعلّم أن يكون مُلمّاً بالطريقة النحوية والتركيبية للكلمات، إضافةً إلى الاستخدام الصحيح لعلامات الترقيم لتأثيرها على المعنى، والتي تُعدّ دليلاً على إتقان هذه المهارة، ولزيادة الحصيلة اللغوية، وتحسين القدرة على تحليل التركيبات النحوية ينبغي قراءة نصوص باللغة الإنجليزيّة، ويمكن تطبيق ذلك من خلال كتابة

جمل قصيرة، وبناء جمل نحوية تُساعد على ترسيخ ما تمّ تعلمه.

(ج). الإختلاف والتشابه في تعليم اللغة العربية والإنجليزية
أما التشابه بين تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية في
مهارة الكتابة كما يلي:

اللغة الإنجليزية	اللغة العربية		
في تعلم اللغة العربية والإنجليزية ، تفترض المعلمة أن قواعد اللغة جزء من تعلم مهارات الكتابة.	في تعلم اللغة العربية والإنجليزية ، تفترض المعلمة أن قواعد اللغة جزء من تعلم مهارات الكتابة.	عملية التعليم	التشابه
التقويم في تعليم اللغة العربية والإنجليزية استخدام حقيقة التقويم الذاتي <i>Self Assesment</i>	التقويم في تعليم اللغة العربية والإنجليزية استخدام حقيقة التقويم الذاتي <i>Self Assesment</i>	التقويم	

أما الإختلاف بين تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية فى مهارة الكتابة وهى:

اللغة الإنجليزية	اللغة العربية		
اللغة الإنجليزية	اللغة العربية	عملية التعليم	الإختلاف
فى تعلم اللغة العربية أنها تركز أيضاً على استخدام قواعد اللغة فى الكتابة ، وإنما تعليم اللغة الإنجليزية يركز على مهارات الكتابة صحة الكتابة فقد أو قواعد اللغة لأنه يركز على تصحيح القواعد فى الجمل.	تعلم اللغة العربية على مهارات الكتابة ، لا يركز على مهارة واحدة فقط بل يركز أيضاً على مهارات أخرى ، لأن كتابة اللغة العربية تختلف عن كتابة الحروف الإندونيسية		
وأما فى اللغة الإنجليزية يستخدم على إمتحان الشفوى و التقويم الذاتى فى مهارة الكتابة.	التقويم فى تعليم اللغة العربية استخدام حقيقة الإنجاز التقويمية Potrofolio Assesment والنقويم الذاتى Self Assesment وتقويم الأقران Perr Assesment	التقويم	

الباب الخامس الإختتام

أ. الخلاصة

بعد معرفة البيانات و الدراسات المحتاجة لإتمام هذا البحث أردت أن تلقى الخلاصة ليسهل على القارئ. وأما الخلاصة البحث فهي:

1. أن تعلم اللغة العربية في مهارات الكتابة ، لا يركز على مهارة الكتابة واحدة فقط بل يركز أيضاً على مهارات أخرى ، لأن كتابة اللغة العربية تختلف عن كتابة الحروف الإندونيسية وعند ما التلاميذ يتعلم مهارة الأخرى فينبغي عليها ان يكتب أيضاً
2. أن تعلم اللغة الإنجليزية أنها تركز أيضاً على استخدام قواعد اللغة في الكتابة ، وإنما تعليم اللغة الإنجليزية يركز على مهارات الكتابة صحة الكتابة فقد أو قواعد اللغة لأنه يركز على تصحيح القواعد في الجمل.
3. أما التشابه في تعلم اللغة العربية والإنجليزية ، تفترض المعلمة أن قواعد اللغة جزء من تعلم مهارات الكتابة و

التقويم في تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية استخدام حقيقة التقويم الذاتي *Self Assesment* .4. أما الإختلاف تعلم اللغة العربية على مهارات الكتابة ، لا يركز على مهارة واحدة فقط بل يركز أيضا على مهارات أخرى ، لأن كتابة اللغة العربية تختلف عن كتابة الحروف الإندونيسية إلى جانب أنها تركز أيضا على استخدام قواعد اللغة في الكتابة ، وإنما تعليم اللغة الإنجليزية يركز على مهارات الكتابة صحة الكتابة فقد أو قواعد اللغة لأنه يركز على تصحيح القواعد في الجمل. التقويم في تعليم اللغة العربية استخدام حقيقة الإنجاز التقويمية *Potrofolio Assesment* والتقويم الذاتي *Self Assesment* وتقويم الأقران *Perr Assesment* وأما في اللغة الإنجليزية يستخدم على إمتحان الشفوى و والتقويم الذاتي في مهارة الكتابة.

ب.التوجيهات

بعد إنتهاء هذه الكتابة, وجه بعض التوجيهات و يرجى أن يكون نافعة لمعلمي اللغة العربية خاصة و لجميع التلاميذ في المدرسة الإبتدائية الإسلام كرتاسورا بعملية تعليم اللغة العربية والإنجليزية. ومن بعض التوجيهات ما يلي :

(1). للمدرس

- أ. أن يشجع التلاميذ في تعليم اللغة العربية جيّدا و كذلك يشجعهم في استعمالها للكتابة والمحادثة والقرأة في حياتهم اليومية جيّدا.
- ب. أن تكثر لتلاميذهم تمرينات المادة لزيادة فهمهم.

(2). للتلاميذ

- أ. أن يجتهد التلاميذ فى تعلّم اللغة العربية حتى يستطيعوا ان يقرأوا و يكتبوا و يتحدّثوا بصحيح.
- ب. يستحبّوا لهم لأن يعبر مشكلاتهم فى فهم الدروس إلى مدرّسهم حتى يفهموا فهما جيّداً.

ويرجى هذا البحث أن يكون مرجعاً نافعا من المراجع العلمية على مستوى بحوث الطلبة الجامعية واستفاداً على القارئ. ويكون تقويماً فى تنمية تعليم اللغة العربية.

المراجع باللغة العربية

إبراهيم محمد محمد. دون السنة. فقه اللغة. مكة : جامعة أم القرى

شدى أحمد طعيمة و محمود كامل الناقة. 2006. تعليم اللغة العربية
اتصاليا بين المناهج والاستراتيجية. ايسسكو

محمد علي الحوالي. 1928. أساليب تدريس اللغة العربية. الملكة
سعود العربية

اوريل بحر الدين, مهارة التدريس (2011)، ملانج مدرسة اللغة
بجامعة مولانا مالك ابراهيم

سالم سلمان الخماس. دون السنة. فقه اللغة. جدة

حاتم صالح الضامن. دون السنة. علم اللغة. بغداد

شدى احمد طعيمة، (2004)، المهارات اللغوية مستوياتها تدريسها
صعوباتها، المستشار الاكاديمي لكليات التربية وزارة التعليم
العالي سلطنة عمان

الشيخ زيدان محمد سلامة (1997)، أساليب التعليم عند القراءة
والمنقرئين، المملكة الأردنية الهاشمية

عبد العزيز إبراهيم العصيلي، (2002)، طرائق تدريس اللغة
العربية للناطقين بلغات الأخرى : جامعة الإلم محمد بن
سعود الإسلام.

علي أحمد مدكور, ١٩٩١, تدريس فنون اللغة العربية, القاهرة, دار
المعارف.

أحمد فؤد محمود عليان، (1992)، المهارة اللغوية، مهياتها
وتدريسها، رياض، دار المصطفى

المراجع باللغة الإندونيسية

- Ahmad Fauzi, (1999), Psikologi Umum, Bandung: Pustaka Setia
- Abdul Hamid, (2008), Pembelajaran Bahasa Arab, Malang : UIN Malang Press
- Ahmad Mubarak, ((1996), Psikologi Dakwah, Jakarta: Pustaka Firdaus, Hal 109
- Andi Prastowo,(2014) Metode Penelitian Kualitatif dalam Perspektif Rancangan Penelitian. Yogyakarta: Ar-Ruzz
- Bimo Walgito, (2002), Pengantar Psikologi Umum, Yogyakarta: Andi Press, hal 67
- Farida Rahim,(2007), Pengajaran Membaca di Sekolah Dasar, Jakarta: Bumi Aksara, hal 2
- Ibrahim Bafadel, (2002), Pengelolaan Perpustakaan Sekolah, Bandung: Bumi Aksara, hal 193
- Imam Makruf, (2009), Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Aktif, Semarang: Need's Press
- Muhaimin Abdul M, (1993), Pemikiran Pendidikan Islam, Bandung: Remaja Rosda Karya, hal 300
- M. Ramlan. 2005. Ilmu Bahasa Indonesia Sintaksis. Yogyakarta: CV Karyono
- Mustafa al- Ghalayin, Jami' ad-Durus al-'abiyah jilid I. (Beirut: Dar al-kutub al-ilmiyah, 2005), hal.7.
- Prof. Dr. Lexy J. Moleong. M.A, (2013), Metodologi Penelitian Kualitatif. Bandung : PT Remaja Rosdakarya.
- Pranawo. 1996. Analisis Pengajaran Bahasa. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press
- Suharsini Arikunto, (1998), Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek. Jakarta : Rineka Cipta.
- Syaifudin Zuhri, (2001), Sejarah Kebangkitan Islam dan Perkembangannya di Indonesia, Bandung: PT Al-Ma'arif, hal 263
- Tim Penyusun, (2021), Panduan Penulisan Skripsi Institut Agama Islam Negeri. Surakarta: Fataba Press.

Lampiran foto
Dokumentasi Pembelajaran di kelas



Pembelajaran Bahasa Arab



Pembelajaran Bahasa Inggris

Dokumentasi wawancara



Wawancara dengan siswa



Wawancara dengan siswa

دليل للملاحظة

1. موقع الجغرافية مدرسة الابتدائية "الإسلام كرتاسورا" 2.
- عملية تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية يشمل على بداية التعليم حتى نهايته

دليل للمقابلة

أ. لرئيس المدرسة

1. صورة علما تعليم اللغة العربية واللغة الإنجليزية 2. رؤية وإرسالية 3.
- ترتيب المنظم 4. وسائل المدرسة 5.
- خصائص تعليم اللغة العربية في معهد مدرسة القرآن

ب. لمعلم اللغة العربية وللغة الإنجليزية

1. ما الغرض تعليم اللغة العربية والإنجليزية في هذه المدرسة؟
2. كيف عملية تعليم اللغة العربية والإنجليزية في هذه المدرسة؟
3. ما المصادر المستخدمة لتعليم اللغة العربية والإنجليزية في هذه المدرسة؟ 4.

للغة العربية اربع مهارات، هل له طريقة لتدركها ؟

5. ماالتقويم المستخدمة لقياس قدرة التلاميذ ؟

ج. لتلاميذ

1. هل تحب اللغة العربية والإنجليزية ؟ (أعطى السبب) 2. هل يعطى المعلم التحفيز قبل التعلم؟

3. أخبرني عن تعليم اللغة العربية والإنجليزية ؟

4. هل لك صعب في تعليم اللغة العربية والإنجليزي ة ؟

دليل التوثيق ة

1. صورة عملي ة التعليم في المدرسة

2. رؤي ة وإرسالي ة 3.

4. وسائل المدرس ة 5.

خصائص تعليم اللغة العربية والإنجليزي ة

ة

المدعى : الأستاذة
 عليه موليدا
 اليوم/التاريخ : يوم الخميس، يناير
 خ 2023
 مكان : مدرسة الإبتدائية
 المقابلة : الإسلام

من خصائص تلاميذ المدرسة لها قدرة على قراءة النصوص ، وقدرة للغة العربية (كلام أو قواعد اللغة العربية) حتى لها أخلاق كريم. يشتهر أن المدرسة الإبتدائية لها تعلم اللغة العربية ، وعرفنا أن تلاميذها من أنواع خلفية الأكاديمية أو روضة الأطفال المختلفة (الإسلامىة أو العامة). لمعالجة هذه المسألة

1. ماذا تفعل فى عملية قبول التلاميذ ؟ ليس له نظام خاصة فى قبول التلاميذ ولكن كلها مقبول ثم توجيه
2. هل يجد صعوبة فى تعلم اللغة العربية ؟

نعم، قد يكون وجدت صعوبة فى تعلم اللغة العربية عندما بعض التلاميذ فالفصل من روضة الأطفال العامة وقد كنت لم يستطيع ان يقرأ النصوص العربية.

3. كيف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة ؟
 تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة تمش مع قدرة التلاميذ والمرحلة. ولكن عند ما تعلم مثلا في الفصل الثالث حتى السادس هناك إمتحان شفاهيا مثلا عن المفردات أو المحادثة القصيرة مثل ماسمك ، ماهذه الصورة أو عندما في مهارة الكتابة قد أعطيت الأسئلة عن القواعد مثلا عن الفعل والفاعل) كيفية استخدم فعل الماضي والمضارع مع فاعله (أو استخدم الضمائر متصل أو المنفصل .

4. ما التقويم الذى استخدم ليعرف قدرة التلاميذ في فهم قواعد النحو ؟ التدريبات والإمتحان في نصف السنة .

المدعى عليه : الأستاذة ريسا

اليوم/التاريخ : يوم الخميس، يناير

2023 مكان المقابلة : مدرسة

الإبتدائية الإسلام

من خصائص تلاميذ المدرسة لها قدرة على قراءة النصوص ، وقدرة للغة العربية (كلام أو قواعد اللغة العربية)

حتى لها أخلاق كريم. يشتهر أن المدرسة الابتدائية لها تعلم اللغة العربية ، وعرفنا أن تلاميذها من أنواع خلفية الأكاديمية أو روضة الأطفال المختلفة (الإسلامية أو العامة). لمعالجة هذه المسألة

1. ماذا تفعل في عملية قبول التلاميذ ؟ ليس له نظام خاصة في قبول التلاميذ ولكن كلها مقبول ثم توجيه
 2. هل يجد صعوبة في تعلم اللغة الإنجليزية ؟ نعم ، قد يكون وجدت صعوبة في تعلم اللغة الإنجليزية
 3. كيف تعليم اللغة الإنجليزية في هذه المدرسة ؟
- تعليم اللغة الإنجليزية في هذه المدرسة تمس مع قدرة التلاميذ والمرحلة. ولكن عندما تعليم اللغة الإنجليزية في الفصل العليا قد كنت في الإمتحان لكل الأبواب لتقويم قدرة التلاميذ له إمتحان شفها أمام الفصل.

4. ما التقويم الذى مستخدم ليعرف قدرة التلاميذ في فهم قواعد النحو ؟ التدريبات والإمتحان في نصف السنة.

المدعى عليه : بلغا (تلميذة)
اليوم/التاريخ : يوم الخميس، يناير
2023 مكان المقابلة : مدرسة
الإبتدائية "الإسلام"

الإبتدائية

المدرسة من إحدى المؤسسة الذى مهتم التلاميذ
ليدس دين

الإسلام والعامّة. وفي عملية تعليمها لها اللغة العربية
واللغة الإنجليزية .

1. هل تحب اللغة العربية ؟ (أخذت
السبب) في أوله اللغة العربية ، لأنه لم أفهم
ولكن عند ما المعلمة تكلم باللغة العربية في
أول عملية التعليم أعجبتها
2. هل أعطى المعلم الدافعية قبل التعليم ؟
أعطى المعلم اجتاز مثلا عند ما أفهم اللغة العربية في
الصلاة أو القراءة القرآن يجعلنا خصوعا في العبادة ويزداد
التقوى إلى الله.

3. كيف تعليم اللغة العربية في الفصل ؟
تعليم اللغة العربية في الفصل يبدأ المعلم بالسلام
ويسأل من لم تحضر فهذا اليوم ثم يشرح المادة وقد
يكون يعطى المعلم الدافعية عند ما نستطيع أو نفهم
اللغة العربية .

4. هل لك صعوبة في تعليم العربية ؟
نعم وجدت الصعوبات في تعليمه خاصة في الفصل خاصة في
القواعد .

5. ما العمل الذى تقوم لترقية قدرة تفهم قواعد العربية ؟

عندما لم أفهم عن القواعد أسأل إلى أستاذة موليدا أو الى
أصدقائي.

المدعى عليه : عائشة (تلميذة)
اليوم/التاريخ : يوم الخميس، يناير
2023 مكان المقابلة : مدرسة
الإبتدائية "الإسلام"

المدرسة الإبتدائية من إحدى المؤسسة الذى مهتم
التلاميذ ليدس دينالإسلام والعامه. وفي عملية تعليمها لها
اللغة العربية واللغة الإنجليزية .

1. هل تحب اللغة الإنجليزية ؟ (أخذت السبب) نعم
أحب اللغة الإنجليزية لأنه أريد أن أذهب إلى خارج
البلاد.

2. هل أعطى المعلم الدافعية قبل التعليم ؟ أعطى المعلم
الدافعية مثلا عند ما أفهم اللغة الإنجليزية يعجلنا
سهلا عندما أردنا أن نذهب إلى خارج البلاد.

3. كيف تعليم اللغة الإنجليزية في الفصل ؟ تعليم اللغة
العربية في الفصل يبدأ المعلم بالسلام ويسأل من لم
تحضر فهذا اليوم ثم يشرح المادة وقد يكون يعطى
المعلم الدافعية عند ما نستطيع أو نفهم الإنجليزي .

4. هل لك صعوبة في تعليم الإنجليزية ؟ لم وجدت
الجصعوبات.

5. ما العمل الذى تقوم لترقية قدرة تفهم قواعد العربية ؟
عندما لم أفهم عن القواعد أسأل إلى أستاذة أو الى
أصدقائي.

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Satuan Pendidikan : MI Al-Islam Kartasura

Mata Pelajaran : Bahasa Arab

Kelas/ Semester : V/Ganjil

Materi Pokok : الساعة

Alokasi Waktu : 6 x 30 menit

A. Kompetensi Inti (KI)

1. Menerima, menjalankan, dan menghargai ajaran agama yang dianutnya
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangganya serta cinta tanah air
3. Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati dan mencoba berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah, sekolah dan tempat bermain
4. Menyajikan pengetahuan faktual dan konseptual dalam bahasa yang jelas, sistematis, logis dan kritis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia

B. Kompetensi Dasar dan Indikator

No	Kompetensi Dasar	Indikator
1	1.1 Menerima bahwa kemampuan berbahasa merupakan anugerah Allah	
2	2.1 Memotivasi rasa ingin tahu terhadap keberadaan wujud benda melalui media bahasa Arab dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru, dan tetangga	
3	3.1. Mengidentifikasi bunyi huruf, kata, frasa dan makna kalimat sederhana sesuai unsur kebahasaan terkait topik الساعة Baik seara lisan maupun tertulis	3.1.1 Menyebutkan arti <i>mufradat</i> yang ada dalam teks bacaan الساعة 3.1.2 Menjelaskan arti bacaan tentang الساعة

4	4.1 Mempraktikkan bunyi huruf, kata, frase, dan makna kalimat sesuai struktur bahasa Arab terkait topik الساعة <i>Secara lisan dan tulisan</i>	4.1.1 Menyebutkan mufradat dengan benar terkait الساعة 4.1.2 Menyebutkan makna terkait الساعة 4.1.3 Menghafalakan <i>mufradat</i> tentang الساعة 4.1.4 Membaca ujaran kata terkait topik
		الساعة 4.1.5 Menulis mufradat dan terks sederhana terkait topik الساعة

C. Tujuan Pembelajaran

Setelah proses pembelajaran, maka diharapkan peserta didik mampu mengamati, menanya, mengeksplor, mengasosiasi dan mengkomunikasikan serta mampu:

- ✓ Mengidentifikasi bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat sederhana, baik secara lisan maupun tertulis
- ✓ Menemukan mana dari ujaran kata, frase, dan kalimat sederhana
- ✓ Memahami bentuk kata, frase, dan kalimat sederhana
- ✓ Memahami kata, frase, dan kalimat sederhana, baik lisan maupun tertulis
- ✓ Memahami gramatikal yang diajarkan
- ✓ Melakukan percakapan sederhana dengan menggunakan bahasa Arab

D. Materi

- a. *Al-'Ibarah al-Jad³dah* tentang الساعة
- b. *Al-Qjrā'ah*
- c. *At-Tamr³nāt*
- d. *Al-Hiwar*
- e. *Al-Qirā'ah*
- f. *At-Tamr³nāt*
- g. *At-Tarākib*

E. Metode Pembelajaran

Pendekatan : Scientific learning

Metode : Discovery learning, Tanya jawab, penugasan, ceramah

F. Sumber/ Media Pembelajaran

1. Sumber Belajar

- ✓ Buku pegangan peserta didik Bahasa Arab untuk MI kelas 6
- ✓ Guru dan peserta didik
- ✓ Pengalaman peserta didik
- ✓ Kamus
- ✓ Buku Bahasa Arab umum yang relevan
- ✓ Buku buku lain yang relevan

2. Media dan Alat peraga

- ✓ ATK
- ✓ Model
- ✓ Gambar yang berkaitan dengan kegiatan belajar bahasa Arab
- ✓ *Infocus* dan *laptop*
- ✓ Video dan Audio Visual
- ✓ *PPT Slide Power Point*

G. Kegiatan Pembelajaran Pertemuan Pertama

No	Kegiatan
1	<p>Kegiatan pendahuluan</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Guru mengucapkan salam dan mengajak peserta didik berdo'a bersama ✓ Guru memeriksa kehadiran, posisi dan tempat duduk peserta didik yang menunjang kegiatan pembelajaran ✓ Guru menjelaskan kompetensi yang harus dikuasai peserta didik dalam kegiatan pembelajaran ✓ Guru mengadakan tanya jawab untuk mengetahui sejauh mana pemahaman peserta tentang materi

2	<p>Kegiatan inti</p> <p>Mengamati</p> <ul style="list-style-type: none"> · Peserta didik mencermati <i>mufradat</i> yang diperlihatkan guru melalui kartu mufradat/ gambar poster/ tayangan video melalui layar infocus · Peserta didik mendengarkan penjelasan guru tentang <i>mufradat</i> dan artinya yang telah diperlihatkan · Peserta didik mengamati tayangan yang ditayangkan guru melalui media audio dan video/ layar infocus · Peserta didik mengamati teks bacaan dalam naskah yang dibacakan guru <p>Menanya</p> <ul style="list-style-type: none"> · Peserta didik diberi motivasi untuk menanyakan hal-hal yang berkaitan dengan <i>mufradat</i> yang diamati · Peserta didik mendengarkan penjelasan tambahan tentang arti <i>mufradat</i> yang diperlihatkan <p>Eksplorasi/eksperimen</p> <ul style="list-style-type: none"> · Peserta didik dibagi menjadi beberapa kelompok · Tiap kelompok mendapat kartu/ gambar yang mengandung <i>mufradat</i> tentang kegiatan di rumah · Tiap kelompok diminta mencari jenis kegiatan di rumah sesuai dengan kartu/ gambar <i>mufradat</i> yang dibagikan <p>Mengasosiasi</p> <ul style="list-style-type: none"> · Tiap kelompok berdiskusi dan menulis kembali <i>mufradat</i> dari kartu yang dibagikan beserta dengan artinya. · Setiap kelompok menuliskan arti dari bacaan teks dalam bahasa Indonesia yang diambil dari teks · Secara berkelompok peserta didik diminta menulis semua jenis
----------	---

	<p>kegiatan di rumah sesuai dengan pengalaman pribadi dengan bahasa Arab</p> <p>Mengkomunikasikan</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Secara bergantian kelompok mempresentasikan hasil kerjanya ✓ Kelompok lain memberi tanggapan
3	<p>Penutup</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Peserta didik dengan panduan guru membuat kesimpulan tentang materi ajar yang telah disajikan selama pembelajaran ✓ Melakukan refleksi dengan meminta pendapat peserta didik tentang kegiatan pembelajaran ✓ Guru menyampaikan pesan-pesan moral ✓ Guru memberikan tugas/PR dan dikumpulkan pada pertemuan berikutnya ✓ Mengajak peserta didik untuk mengakhiri pembelajaran dengan berdoa ✓ Guru memberi salam

Pertemuan ke dua

No	Kegiatan
1	<p>Kegiatan pendahuluan</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Guru mengucapkan salam dan mengajak peserta didik berdoa bersama ✓ Guru memeriksa kehadiran, posisi dan tempat duduk peserta didik yang menunjang kegiatan pembelajaran ✓ Guru menjelaskan kompetensi yang harus dikuasai peserta didik dalam kegiatan pembelajaran ✓ Guru mengadakan tanya jawab untuk mengetahui sejauh mana pemahaman peserta tentang materi

2	<p>Kegiatan inti <i>Mengamati</i></p> <ul style="list-style-type: none">· Peserta didik mencermati <i>mufradat</i> yang diperlihatkan guru melalui tayangan infocus· Peserta didik mendengarkan dialog dalam bahasa Arab yang ditayangkan dalam sebuah video· Peserta didik mendengarkan penjelasan guru tentang <i>mufradat</i> dan arti yang telah diperlihatkan guru· Peserta didik mengamati tayangang dialog (<i>Al-ḥiwār</i>) dalam naskah yang dibacakan guru
---	--

<p><i>Menanya</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Peserta didik diberi motivasi untuk menanyakan hal-hal yang berkaitan dengan <i>mufradat</i> dalam dialog (<i>Al-ḥiwār</i>) yang diamati • Peserta didik mendengarkan penjelasan tambahan tentang arti <i>mufradat</i> yang diperlihatkan • Peserta didik menanyakan arti <i>mufradat</i> dalam setiap dialog (<i>Al-ḥiwār</i>) yang telah ditayangkan <p><i>Eksplorasi/eksperimen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Peserta didik dibagi menjadi beberapa kelompok • Tiap kelompok mendapat giliran untuk mempragakan dialog (<i>Al-ḥiwār</i>) dengan tema kegiatan di rumah sesuai dengan pengalaman masing-masing peserta didik • Tiap kelompok diminta menuliskan kegiatan pribadinya di rumah dengan menggunakan bahasa Arab • Tiap kelompok diminta mengerjakan latihan <p><i>Mengasosiasi</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiap kelompok berdiskusi dan menulis kembali <i>mufradat</i> dari dialog (<i>Al-ḥiwār</i>) beserta dengan artinya. • Secara berkelompok peserta didik diminta menulis kegiatan di rumah sesuai dengan pengalaman pribadi dengan bahasa arab <p><i>Mengkomunikasikan</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Secara bergantian kelompok mempresentasikan hasil kerjanya • Kelompok lain memberi tanggapan • Secara berkelompok menyebutkan kegiatan di rumah sesuai yang ditugaskan guru dengan menggunakan bahasa Arab • Setiap peserta didik menunjukkan hafalan jenis kegiatan di rumah dengan menggunakan bahasa Arab di depan guru • Guru memberikan apresiasi sesuai dengan hasil kemampuan peserta didik yang presentasi, yang aktif di kelas, dan yang telah
--

	<p>menunjukkan hafalan <i>mufradat</i> tentang jenis kegiatan di rumah dalam bahasa Arab</p>
--	--

3	<p>Penutup</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Peserta didik dengan panduan guru membuat kesimpulan tentang materi ajar yang telah disajikan selama pembelajaran ✓ Melakukan refleksi dengan meminta pendapat peserta didik tentang kegiatan pembelajaran ✓ Guru menyampaikan pesan-pesan moral
	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Guru memberikan tugas/PR dan dikumpulkan pada pertemuan berikutnya ✓ Mengajak peserta didik untuk mengakhiri pembelajaran dengan berdoa ✓ Guru memberi salam

Pertemuan ke Tiga

No	Kegiatan
1	<p>Kegiatan pendahuluan</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Guru mengucapkan salam dan mengajak peserta didik berdoa bersama ✓ Guru memeriksa kehadiran, posisi dan tempat duduk peserta didik yang menunjang kegiatan pembelajaran ✓ Guru menjelaskan kompetensi yang harus dikuasai peserta didik dalam kegiatan pembelajaran ✓ Guru mengadakan tanya jawab untuk mengetahui sejauh mana pemahaman peserta tentang materi

2	<p>Kegiatan inti</p> <p><i>Mengamati</i></p> <ul style="list-style-type: none"> · Peserta didik mencermati contoh kalimat menggunakan <i>fi'il mudāri'</i> yang diperlihatkan guru melalui tayangan infocus · Peserta didik mendengarkan dialog dalam bahasa Arab yang menggunakan struktur kalimat <i>fi'il mudāri'</i> yang ditayangkan dalam sebuah video · Peserta didik mendengarkan penjelasan guru tentang <i>fi'il mudāri'</i> dan ciri-ciri <i>fi'il mudāri'</i> · Peserta didik menyimak pemaparan guru tentang <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> yang sesuai dengan <i>fi'il mudāri'</i> tersebut · Peserta didik mengamati tayangan dialog (<i>Al-!iwār</i>) yang dibacakan guru yang menyebutkan penggunaan <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> <p><i>Menanya</i></p> <ul style="list-style-type: none"> · Peserta didik diberi motivasi untuk menanyakan hal-hal yang berkaitan dengan <i>fi'il mudāri'</i> dalam dialog (<i>Al-!iwār</i>) yang diamati · Peserta didik menanyakan tentang penjelasan guru mengenai <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> · Peserta didik menanyakan <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> yang terdapat dalam dialog (<i>Al-!iwār</i>) yang telah ditayangkan
---	---

	<p><i>Eksplorasi/eksperimen</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Peserta didik dibagi menjadi beberapa kelompok • Tiap kelompok mendapat giliran untuk mempragakan dialog (<i>Al- ḥiwār</i>) dengan tema kegiatan di rumah sesuai dengan struktur kalimat <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> dengan benar • Tiap kelompok diminta menuliskan kegiatan pribadinya di rumah dengan menggunakan bahasa Arab menggunakan struktur <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> • Tiap kelompok/ individu diminta mengerjakan latihan di akhir bab <p><i>Mengasosiasi</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Tiap kelompok berdiskusi dan menulis kembali <i>mufradat</i> dari dialog (<i>Al- ḥiwār</i>) yang menggunakan <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> beserta dengan artinya. • Secara berkelompok peserta didik diminta menulis kegiatan di rumah sesuai dengan pengalaman pribadi dengan bahasa Arab yang menggunakan struktur kalimat <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> <p><i>Mengkomunikasikan</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Secara bergantian kelompok mempresentasikan hasil kerjanya • Kelompok lain memberi tanggapan • Secara berkelompok menyebutkan <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> yang menerangkan tentang kegiatan di rumah menggunakan bahasa Arab • Setiap peserta didik menunjukkan hafalan jenis kegiatan di rumah yang menggunakan <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> di depan guru • Guru memberikan apresiasi sesuai dengan hasil kemampuan peserta didik yang presentasi, yang aktif di kelas, dan yang telah menunjukkan hafalan <i>fi'il mudāri'</i> dan <i>isim ḍam³r</i> yang menunjukkan arti jenis kegiatan di rumah
--	--

3	<p>Penutup</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Peserta didik dengan panduan guru membuat kesimpulan tentang materi ajar yang telah disajikan selama pembelajaran ✓ Melakukan refleksi dengan meminta pendapat peserta didik tentang kegiatan pembelajaran ✓ Guru menyampaikan pesan-pesan moral ✓ Guru memberikan tugas/PR dan dikumpulkan pada pertemuan berikutnya ✓ Mengajak peserta didik untuk mengakhiri pembelajaran dengan berdoa ✓ Guru memberi salam
----------	--

H. Penilaian

Teknik : Lisan dan tertulis

Bentuk : Objektif dan non objektif

Instrumen : Portofolio/Daftar ceklis

Mengetahui,
Kepala Madrasah,

Muhammad Azhari Yulianto, SHI

Kartasura, 18 Juli 2022
Guru Bahasa Arab,

Maulidia

Rubrik penilaian**↗ Lembar Pengamatan Pelaksanaan Dialog**

No	Nama Peserta didik	Keaktifan/kerjasama/keberanian		
		tinggi	sedang	rendah
1				
2				
3				
4				

↗ Lembar Pengamatan Sikap

No	Nama Peserta didik	Perilaku yang diamati		
		A	B	C
1				
2				
3				
4				

Keterangan :

Kemampuan yang dikembangkan :

A : Percaya Diri

B : Disiplin

C : Bekerjasama

Kriteria Penilaian

3 : Membudaya

2 : Berkembang

1 : Belum terlihat

↗ Lembar Penilaian antar peserta didik Nama Peserta

Didik (penilai) : _____

No	Yang bercerita	Suara		Gaya		Kelancaran	
		jelas	Tidak	menarik	tidak	Lancar	Tidak
1							
2							
3							

RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN (RPP)

Satuan Pendidikan : MI Al-Islam Kartasura
 Kelas / Semester : V / II
 Materi : **Public Places** (Tempat Umum)
 Pembelajaran ke : 1
 Alokasi Waktu : 2 X 35 Menit Hari/
 tanggal :
 Model Pembelajaran : **PBL (Problem Base Learning)**

I. KOMPETENSI INTI

1. Menerima dan menjalankan perbedaan sesama teman.
2. Menunjukkan perilaku jujur, disiplin, tanggung jawab, santun, peduli, dan percaya diri dalam berinteraksi dengan keluarga, teman, guru dan tetangga.
3. Memahami pengetahuan faktual dengan cara mengamati (mendengar, melihat, membaca) dan menanya berdasarkan rasa ingin tahu tentang dirinya, makhluk ciptaan Tuhan dan kegiatannya, dan benda-benda yang dijumpainya di rumah dan di sekolah.
4. Menyajikan pengetahuan faktual dalam bahasa yang jelas, sistematis dan logis, dalam karya yang estetis, dalam gerakan yang mencerminkan anak sehat, dan dalam tindakan yang mencerminkan perilaku anak beriman dan berakhlak mulia.

II. KOMPETENSI DASAR DAN INDIKATOR

Mata pelajaran Bahasa Inggris

KOMPETENSI DASAR	INDIKATOR
-------------------------	------------------

<p>3.6 Memahami teks deskripsi bergambar sangat sederhana dalam konteks sekitar peserta didik.</p> <p>4.6 Membaca teks fungsional pendek sangat sederhana secara berterima</p>	<p>3.6.1 Menemukan (C 4) kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places)</p> <p>3.6.2 Membuat (C 6) kalimat sederhana sesuai kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places).</p> <p>4.6.2 Mempraktekkan (P 3) kalimat sederhana sesuai kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places).</p>
--	--

III. TUJUAN PEMBELAJARAN :

Setelah melalui proses pembelajaran menggunakan *PBL (Problem Base Learning)* mengamati **video** yang ditayangkan melalui **proyektor** dan melakukan **diskusi** (**Collaboration, ICT, C**) dengan **teliti (PPK/PPP)**, **peserta didik (A)** dapat **menemukan dan membuat serta mempraktekkan (C4, C5, P3, B)** nama tempat umum **dengan tepat(D)** peserta didik secara berkelompok dan individu dapat menemukan kosakata dan membuat kalimat sederhana secara **percaya diri**.

IV. MATERI PEMBELAJARAN

Public Places (Tempat tempat umum) :

- | | | |
|---------------|----------------|----------------------------------|
| a. Library | g. Bank | m. Train station/railway station |
| b. Hospital | h. Supermarket | n. harbor |
| c. Museum | i. Bakery | o. park |
| d. Airport | j. Stadium | |
| e. Mosque | k. Bus station | |
| f. Book store | l. Restaurant | |

V. KEGIATAN PEMBELAJARAN

Model Pembelajaran: *PBL pembelajaran Luring* Pertemuan ke-1

Kegiatan dan Alokai Waktu	Deskripsi Kegiatan Pembelajaran	Langkah-Langkah Model
---------------------------	---------------------------------	-----------------------

Awal (10Menit)	<p>1. Peserta didik bersama guru memulai pembelajaran dengan salam dan berdoa (perwakilan peserta didik memimpin doa) sebagai bentuk rasa syukur kepada Tuhan.</p> <p>○ <i>Before studying we pray....</i> (Communication, Collaboration 4C, Religius-PPK/PPP)</p> <p>2. Guru bertanya kepada peserta didik untuk mengecek kehadiran peserta didik ,menanyakan kabar dan mendoakan agar semua anggota keluarga dalam kondisi sehat dan pengecekan kondisi kelas agar pembelajaran bisa berjalan dengan baik.</p> <p>○ <i>Is there anyone absent today?</i> <i>Check class conditions:</i></p> <p>○ <i>Are your class already clean?</i> ○ <i>Are your seats already arranged?</i> ○ <i>Are your school's tools complete?</i> ○ <i>Can you hear my voice clearly</i> ○ <i>Can you see the classroom light is good enough?</i> (Communication, Collaboration-4C, Disiplin-PPK/PPP)</p>	Pengkondisian dan pendahuluan
----------------	---	--------------------------------------

Kegiatan dan Alokai Waktu	Deskripsi Kegiatan Pembelajaran	Langkah-Langkah Model
----------------------------------	--	------------------------------

	<p>3. Guru memotivasi peserta didik untuk semangat dalam melakukan pembelajaran dengan memberikan <i>Tepuk Happy</i> (<i>Communication, Collaboration-4C, Disiplin-PPK/PPP</i>)</p> <p>4. Peserta didik menyimak dilanjutkan dengan bertanya jawab dengan guru mengenai tujuan pembelajaran yang dibacakan oleh salah satu peserta didik. (<i>Communication, Collaboration-4C, TPACK</i>)</p> <p>5. Guru melakukan apersepsi dengan mengajukan beberapa pertanyaan pemantik mengenai pembelajaran sebelumnya dikaitkan dengan materi yang akan diajarkan.(<i>Communication, Collaboration-4C</i>)</p> <p>6. Guru menyampaikan pentingnya kompetensi materi pembelajaran yang akan disampaikan <ul style="list-style-type: none"> ● <i>You learn about public places so you understand the names of public places and their uses in English</i> (<i>Communication, 4C</i>)</p> <p>7. Guru menyampaikan pentingnya kompetensi dan garis besar materi pembelajaran yang akan disampaikan <ul style="list-style-type: none"> ● <i>You Will Learn About Common Place Names And Each Uses</i> ● <i>Names Of Public Places That</i> </p>	<p>Motivasi peserta didik</p> <p>Tujuan pembelajaran</p> <p>Apersepsi</p> <p>Pentingnya kompetensi</p> <p>Garis besar materi</p>
--	--	---

	<p><i>Are Around Us</i></p> <p>● <i>You Will Learn Vocabulary And Make Simple Sentences About Public Places (Communication, 4C)</i></p>	
--	---	--

Kegiatan dan Alokai Waktu	Deskripsi Kegiatan Pembelajaran	Langkah-Langkah Model
	<p>8. Peserta didik di berikan preetest, guru memberikan instruksi untuk mencocokkan gambar pekerjaan dengan tempat umum di sampingnya</p> <p style="text-align: center;">PREE TEST LURING PUBLIC PLACES</p> <div style="text-align: center;"> <p><small>Places of Work</small></p> <p><small>1. Look the pictures and match with the correct word:</small></p>  </div> <p style="text-align: right;"><small>LIVEWORKSHEETS</small></p>	<p>Preetest</p>

Inti(50Menit)	<p>1. Peserta didik dibimbing oleh guru mengamati <i>video animasi</i> https://youtu.be/u-vb9q1XhX8 yang ditampilkan melalui proyektor mengenai masalah yang berkaitan dengan materi Public Places (Tempat umum) dengan teliti. Peserta didik menyimak, memperhatikan gambar tempat umum (<i>Public Places</i>) yang diberikan dalam video. Pertanyaan pemantik :</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ <i>Can you see a school ?</i> ○ <i>Can you mention 5 public places that you see at the video?</i> ○ <i>Watch videos about public places</i> ○ <i>Observe the picture carefully</i> ○ <i>Listen the vocabulary and the simple sentence carefully</i> <p>(Communication, Collaboration-4C, TPACK, PPK/PPP)</p> <p>2. Peserta didik bersama guru mengucapkan ulang kosa kata (<i>vocabulary</i>) dan kalimat sederhana (<i>simple sentence</i>) yang tersaji pada video tersebut sambil</p>	<p>Sintak</p> <p>1. Orientasi peserta didik pada masalah</p> <p>2.Mengorganisasikan peserta didik untuk belajar.</p>
---------------	--	---

Kegiatan dan Alokai Waktu	Deskripsi Kegiatan Pembelajaran	Langkah-Langkah Model
---------------------------	---------------------------------	-----------------------

	<p>memperhatikan gambar tempat umum (<i>Public Places</i>)</p> <ul style="list-style-type: none"> · <i>Observe the pictures and the vocabulary!</i> · <i>Observe the simple sentences in the picture!</i> · <i>Repeat vocabulary words and simple sentences!</i> <p>(Communication, Collaboration-4C, TPACK)</p> <p>3. Peserta didik secara berpasangan menganalisa isi video yang disajikan.</p> <ul style="list-style-type: none"> · <i>Make group each group 3 students!</i> · <i>Each group write the difficult vocabulary!</i> · <i>Each group asking the difficult simple sentence!</i> <p>(Communication, Collaboration-4C, TPACK)</p> <p>4. Peserta didik mencatat kosakata sulit. (Collaboration-4C)</p> <p>5. Dengan bimbingan dan arahan guru, peserta didik mempertanyakan hal-hal yang belum diketahui mengenai kosa kata (<i>vocabulary</i>) dan kalimat sederhana (<i>simple sentence</i>) yang disajikan. (Communication, Collaboration-4C)</p> <p>6. Secara berpasangan peserta didik merumuskan tentang <i>vocabulary</i> (kosa kata) dan <i>simple sentence</i> (kalimat sederhana) pada teks yang disajikan. (Communication, Collaboration-4C)</p> <p>7. Peserta didik menjawab pertanyaan terkait isi video yang</p>	<p>3. Membimbing penyelidikan individual dan kelompok.</p>
--	---	---

	<p>disajikan (<i>Communication, Collaboration-4C</i>)</p> <p>8. Peserta didik mengidentifikasi kalimat sederhana yang digunakan</p>	
--	---	--

Kegiatan dan Alokai Waktu	Deskripsi Kegiatan Pembelajaran	Langkah-Langkah Model
--------------------------------------	--	----------------------------------

	<p>dalam video yang disajikan (<i>Communication, Collaboration-4C</i>)</p> <p>9. Guru memandu peserta didik untuk mengucapkan vocabulary dan simple sente dengan pronounciation yang tepat (<i>Communication, Collaboration-4C, TPACK</i>)</p> <p>10. Peserta didik mencoba membuat kalimat sederhana. Tes berupa LKPD individual</p> <ul style="list-style-type: none"> · <i>Students try to make simple sentences</i> · <i>According to the picture given</i> <p>(<i>Communication, Collaboration-4C, HOTS</i>)</p> <p>11. Diberikan beberapa gambar berupa LKPD kelompok peserta didik berdiskusi untuk membuat kalimat sederhana. (<i>Communication, Collaboration-4C, HOTS</i>)</p> <div data-bbox="644 1339 837 1585" style="text-align: center;"> </div> <p>12. Peserta didik secara berkelompok maju untuk membacakan hasil membuat kalimat sederhana.</p> <ul style="list-style-type: none"> · <i>Each group advanced and revealed the results of their works</i> <p>(<i>Communication, Collaboration-4C, HOTS</i>)</p>	<p>4. Mengembangkan dan menyajikan hasil karya</p> <p>5. Menganalisis dan mengevaluasi proses pemecahan masalah.</p>
--	---	--

Kegiatan dan Alokai Waktu	Deskripsi Kegiatan Pembelajaran	Langkah-Langkah Model
	<p>13. Peserta didik di berikan posttest, POST TEST LURING PUBLIC PLACES</p> 	

Akhir(10 Menit)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Guru membimbing peserta didik untuk merangkum dan mencatat point penting materi yang sudah dipelajari. (<i>Communication, Collaboration-4C,</i>) 2. Guru dan peserta didik melakukan refleksi dan kesimpulan terhadap kegiatan pembelajaran dan manfaatnya. <ul style="list-style-type: none"> ○ (<i>What have we learned today?</i>) ○ (<i>What are the benefits of learning today?</i>) ○ (<i>How do you feel studying with me today?</i>) <i>(Communication, Collaboration-4C,)</i> 3. Peserta didik menyampaikan komentar dan masukan tentang kegiatan pembelajaran. <ul style="list-style-type: none"> ○ (<i>Did I teach too fast?</i>) ○ (<i>In your opinion, how is our online learning?</i>) <i>(Communication, Collaboration-4C,)</i> 4. Guru menyampaikan tentang rencana kegiatan pembelajaran untuk pertemuan berikutnya dan mengingatkan pola hidup sehat dan menghormati pada orang tua. <ul style="list-style-type: none"> ○ (<i>In the next meeting we will learn to read texts about public places</i>) ○ (<i>Then answer the questions given</i>) <p style="text-align: center;"><i>Moral Massage</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ○ (<i>Obey the Prokes</i>) ○ (<i>Help your parents</i>) ○ (<i>Be a good child</i>) 	
-----------------	--	--

Kegiatan dan Alokai Waktu	Deskripsi Kegiatan Pembelajaran	Langkah-Langkah Model
---------------------------	---------------------------------	-----------------------

	<ul style="list-style-type: none"> ○ <i>(Do the school task carefully)</i> <i>(Communication, Collaboration-4C,)</i> 5. Peserta didik dan guru berdoa untuk mengakiri pembelajaran mengucapkan salam perpisahan. ○ <i>(Before we finish studying we pray....)</i> ○ <i>Good bye and see you next week</i> <i>(Communication, Collaboration 4C, Religius-PPK/PPP)</i> 	
--	--	--

VI. SUMBER DAN MEDIA PEMBELAJARAN

Sumber belajar :

- Buku Paket *Basic English For Beginners 6* PT Intimedia Ciptanusantara Penyusun : Dra. Lala Jamilah , halaman :
- Jurnal : Penggunaan Media Pembelajaran Interaktif Berbasis Animasi Pada Mata Pelajaran Bahasa Inggris untuk Pengenalan Huruf dan Angka Terhadap Motivasi Belajar Siswa Kelas I SD Inpres Oepura 3 Kota Kupang. HINEF: Jurnal Rumpun Ilmu Pendidikan, 1(2), 103-109. <https://doi.org/10.37792/hinef.v1i2.632>
- *Liveworksheet hardcopy (soal preetest dan posttest)*
- Slide pembelajaran by **Dhevi Rusmaeni** using canva https://www.canva.com/design/DAFU0Qkt0aA/XxOrkBZmYJYHDUBGhoDhsg/edit?utm_content=DAFU0Qkt0aA&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

Media Pembelajaran :

- Laptop : digunakan untuk menyampaikan materi dalam pembelajaran
- Proyektor : media untuk menampilkan video pembelajaran
- Video animasi tentang public places by **Dhevi Rusmaeni** link youtube : <https://youtu.be/u-vb9q1XhX8>
- Kertas soal preetest dan post test
- Lembar Kerja Peserta Didik

VII. PENILAIAN

1. Aspek Pengetahuan

Jenis penilaian : Tes

Bentuk penilaian : Membuat kalimat

2. **Aspek Keterampilan** Jenis penilaian : Tes Bentuk penilaian :
Membaca
3. **Aspek Sikap**
Jenis penilaian : Non Tes
Bentuk penilaian : Lembar unjuk kerja/observasi/dsb

Mengetahui
Kepala MI Al-Islam Kartasura

Azhari Yulianto, S.HI

NIP. -

Bekasi, Desember 2022

Guru Bahasa Inggris

Riza Dewi Sari, S.Pd

NIP. -

**Lampiran Penilaian
Pengetahuan**




Kisi-kisi soal

Mapel/KD	Tujuan Pembelajaran	Indikator Soal	Jenis Tes/ Bentuksoal	No soal	Butir Soal	Kunci Jawaban	Tingkat kesulitan	Bobotskor
Bahasa Inggris 3.6 Memahami teks deskripsi bergambar sangat sederhana dalam konteks sekitar peserta didik. 4.6 Membaca teks fungsional pendek sangat sederhana secara berterima	Setelah melalui proses pembelajaran menggunakan PBL (Problem Base Learning) peserta didik secara berkelompok dapat menemukan kosa kata dan membuat kalimat sederhana secara percaya diri	3.6.1 Menemukan (C 4) kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places) 3.6.2 Membuat (C 6) kalimat sederhana sesuai kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places).	Tes Membuat kalimat sederhana	1	Gambar pepustakaan	Library	Sulit	20
				2	Gambar rumah sakit	Hospital	Sedang	20
				3	Gambar bandara	Airport	Sedang	20
				4	Gambar musium	Museum	Sedang	20
				5	Gambar masjid	Mosque	Sulit	20

	4.6.2 Membuat (P 3) kalimat sederhana sesuai kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places).	1. Gambar pepustakaan 2. Gambar rumah sakit 3 4. Gambar bandara Gambar 5. musium Gambar masjid	Sesuai kemampuan peserta didik	Sulit Sedang Sedang Sedang Sulit	20 20 20 20 20
--	---	--	--------------------------------	--	----------------------------

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Mapel/KD	Tujuan Pembelajaran	Indikator Soal	Bentuk soal	No soal	Butir Soal	Kunci Jawaban	Tingkat kesulitan	Bobot Skor
----------	---------------------	----------------	-------------	---------	------------	---------------	-------------------	------------

<p>Bahasa Inggris</p> <p>3.6.1 Menemukan (C 4) kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places)</p> <p>3.6.2 Membuat (C 6) kalimat sederhana sesuai kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places).</p>	<p>Setelah peserta didik dan guru mengamati video yang ditayangkan melalui proyektor dan melakukan diskusi (Collaboration, ICT, C) dengan teliti (PPK/PPP), peserta didik (A) dapat memilih (C4, B) tempat umum dengan tepat(D).</p>	<p>Peserta didik menemukan (C 4) kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places) dan membuat (C 6) kalimat sederhana sesuai kosakata yang berkaitan dengan tempat umum (public places).</p>	<p>TesTulis</p> <p>Membuat kalimat sederhana</p>	1.		Library	Sulit	20
				2.		Hospital	Sedang	20
				3.		Airport	Sedang	20
				4.		Museum	Sedang	20
				5.		Mosque	Sulit	20

Lampiran Instrumen Penilaian Pengetahuan

Lampiran LKPD

LEMBAR KERJA PESERTA DIDIK (LKPD)

Kelas/Semester : VI / I

Materi : Public Places (Tempat umum)

Pembelajaran ke- : 1

Tujuan Pembelajaran:

video yang ditayangkan melalui proyektor dan melakukan diskusi (Collaboration, ICT, C) dengan teliti), peserta didik dapat menemukan dan membuat serta mempraktekkan (C4 (PPK/PPP a (A) C5, P2 B) nan tempat dengan tepat(D)) peserta didik secara berkelompok dan individu umum

Setelah melalui proses pembelajaran menggunakan *PBL (Problem Base Learning)* mengamati n

du dapat menemukan kosa kata dan membuat kalimat sederhana secara percaya diri.

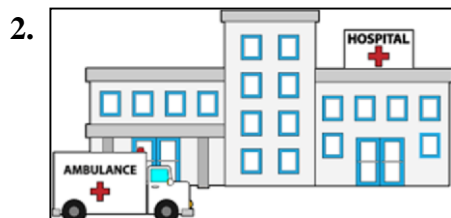
Petunjuk:

- ✓ Berdoalah sebelum mengerjakan.
- ✓ Bacalah semua instruksi dengan jelas.
- ✓ Kerjakan latihan berikut pada lembar kerja yang tersedia.

Kegiatan LKPD

○ Write the name of Public Places below !

(Tuliskan nama nama tempat umum dibawah ini) !



Kunci Jawaban

1. library
2. hospital
3. airport
4. museum 5. mosque

Pedoman penskoran soal membuat kalimat sederhana

NOMOR SOAL	SKOR	KETERANGAN
1	20	Sesuai dengan kemampuan anak
2	20	Sesuai dengan kemampuan anak

3	20	Sesuai dengan kemampuan anak
4	20	Sesuai dengan kemampuan anak
5	20	Sesuai dengan kemampuan anak

Rumus untuk memperoleh Nilai

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh siswa}}{\text{Skor maksimal}} \times 100$$

Daftar Nilai Siswa

NO	NAMA SISWA	SKOR	NILAI	KETERANGAN	
				LULUS	BELUM LULUS
1	A				
2	B				
3	dst				

Lampiran Penilaian Keterampilan dan Sikap

PENILAIAN KETERAMPILAN

A. Identitas

Kelompok : Kelas
 : Anggota Kelompok : 1.

 2.
 3.

B. Tujuan Pembelajaran

Setelah melalui proses pembelajaran menggunakan *PBL (Problem Base Learning)* mengamati **video** yang ditayangkan melalui **proyektor** dan melakukan **diskusi (Collaboration, ICT, C)** dengan **teliti (PPK/PPP)**, **peserta didik (A)** dapat **menemukan dan membuat serta mempraktekkan (C4, C5, P2, B)** nama tempat umum **dengan tepat(D)** peserta didik secara berkelompok dan individu dapat menemukan kosa kata dan membuat kalimat sederhana secara **percaya diri..**

C. Petunjuk

- ✓ Berdoalah sebelum mengerjakan.
- ✓ Bacalah semua instruksi dengan jelas.
- ✓ Kerjakan latihan berikut pada lembar kerja yang tersedia.
- ✓ Bacakan hasil kerja kalian di depan kelas

D. Uraian Materi

○ **Make simple sentences using the names of the places below!**

(Buatlah kalimat sederhana menggunakan nama nama tempat dibawah ini !)



Penilaian Keterampilan

No	Nama Peserta Didik	Prouncation (Pengucapan)				Intonation (Intonasi)			
		4	3	2	1	4	3	2	1
1									
2									
dst									

Rubrik/Peodoman Penskoran

No	Indikator	Rubrik Penilaian			
		4	3	2	1
1	Pronunciation (Pengucapan)	Apabila pengucapan sempurna	Apabila pengucapan benar	Apabila pengucapan kurang benar	Apabila pengucapan salah
2	Intonation (Intonasi)	Apabila intonasi sempurna	Apabila intonasi benar	Apabila intonasi kurang benar	Apabila intonasi salah

Rumus untuk memperoleh Nilai :

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh siswa}}{\text{Skor maksimal}} \times 100$$

Daftar Nilai Siswa

NO	NAMA SISWA	SKOR	NILAI	KETERANGAN	
				LULUS	BELUM LULUS
1	A				
2	B				
3	Dst				

PENILAIAN SIKAP

Tujuan Pembelajaran

video yang ditayangkan melalui proyektor dan melakukan diskusi (Collaboration, ICT, C) dengan teliti (PPK/PPP), peserta didik (A) dapat menemukan dan membuat serta mempraktekkan (C5, P2 B) nama tempat umum dengan tepat(D

Setelah melalui proses pembelajaran menggunakan PBL (Problem Base Learning) mengamati dan C4, dapat menemukan kosakata dan membuat kalimat sederhana secara percaya diri.

Penilaian Sikap

No	Nama Peserta Didik	Sikap Percaya Diri				Sikap Mandiri				Sikap Kerjasama			
		4	3	2	1	4	3	2	1	4	3	2	1
1													
2													
dst													

Rubrik/Peodoman Penskoran

No	Indikator	Rubrik Penilaian			
		4	3	2	1
1	Sikap Percaya Diri	Apabila percaya diri penuh	Apabila memiliki rasa percaya diri	Apabila kurang percaya diri	Apabila tidak percaya diri
2	Sikap Mandiri	Apabila mandiri penuh	Apabila memiliki rasa mandiri	Apabila kurang mandiri	Apabila tidak mandiri
3	Sikap Kerjasama	Apabila Kerjasama penuh	Apabila memiliki kerjasama	Apabila kurang kerjasama	Apabila tidak kerjasama

Rumus untuk memperoleh Nilai

$$\text{Nilai} = \frac{\text{Skor yang diperoleh siswa}}{\text{Skor maksimal}} \times 100$$

Daftar Nilai Siswa

NO	NAMA SISWA	SKOR	NILAI	KETERANGAN	
				LULUS	BELUM LULUS
1	A				
2	B				
3	Dst				

Format bahan ajar**BAHAN AJAR****Kelas/Semester : VI / I****Materi : Public places (tempat umum) Pembelajaran****ke- : 1****○ Tujuan Pembelajaran**

Setelah melalui proses pembelajaran menggunakan *PBL* melalui **proyek** (*Problem Base Learning*) mengamati **ICT**, **C**) dengan **teliti (PPK/PPP)** **peserta didik (A)** **video** yang ditayangkan **or** dan melakukan **diskusi (Collaboration,** **B**),) dapat **menemukan dan membuat serta** **dengan tepat(D)** peserta didik secara berkelompok dan individu dapat menemukan kosa kata dan membuat kalimat sederhana secara **percaya diri**.

○ Isi bahan ajar:

1. Model pembelajaran : *PBL (Problem Base Learning)*
2. Video Animasi : <https://youtu.be/53v1eHY2v38>
3. Materi : *Kemendikbud : Basic English For Beginners 6 halaman 42*
4. Buku Paket *Basic English For Beginners 6* PT Intimedia Ciptanusantara
Penyusun : Dra. Lala Jamilah , halaman : 41
5. Jurnal : Penggunaan Media Pembelajaran Interaktif Berbasis Animasi Pada Mata Pelajaran Bahasa Inggris untuk Pengenalan Huruf dan Angka Terhadap Motivasi Belajar Siswa Kelas I SD Inpres Oepura 3 Kota Kupang. HINEF: Jurnal Rumpun Ilmu Pendidikan, 1(2), 103-109. <https://doi.org/10.37792/hinef.v1i2.632>
6. *Liveworksheet hardcopy (soal pretest dan posttest)*
7. Slide pembelajaran by **Dhevi Rusmaeni** using canva https://www.canva.com/design/DAFU0Qkt0aA/XxOrkBZmYJYHDUBGhoDhsg/edit?utm_content=DAFU0Qkt0aA&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton

**○ Catatan dalam menyusun bahan ajar:**

1. Menentukan topik “ *Public Places* “ (*Tempat umum*).
2. Materi pembelajaran berbasis *TPACK* yang menunjang KD dan indikator pembelajaran, seperti :
 - ✦ *Video animasi.*

- † *Proyektor*
- † *Laptop,*
- † *Speaker bluetooth.*

3. Menyusun materi pembelajaran secara sistematis mulai dari pengetahuan secara umum, pemberian rangsangan atas apersepsi dengan video animasi berdiskusi yang pada akhirnya menghasilkan produk berupa kalimat sederhana yang akan di bacakan didepan kelas.

Format Media Pembelajaran

Media Pembelajaran

Kelas/Semester : VI / I

Materi : **Public places (tempat umum)**

Pembelajaran ke- : 1

○ Tujuan Pembelajaran

video yang ditayangkan melalui proyektor dan melakukan diskusi (Collaboration, ICT, C) dengan teliti), peserta didik dapat menemukan dan membuat serta mempraktekkan (C4 PPK/PPP a (A) C5, P2 B) nan tempat dengan tepat(D) peserta didik secara berkelompok dan indivi umum

Setelah melalui proses pembelajaran menggunakan *PBL (Problem Base Learning)* mengamati , du dapat menemukan kosa kata dan membuat kalimat sederhana secara **percaya diri**.

○ Isi Media Pembelajaran

Media yang digunakan pada pembelajaran ini berupa :
 ○ Media audio visual : video animasi <https://youtu.be/53v1eHY2v38>
 ○ Kosa kata :

- | | | |
|---------------|----------------|----------------------------------|
| a. Library | g. Bank | m. Train station/railway station |
| b. Hospital | h. Supermarket | n. harbor |
| c. Museum | i. Bakery | o. park |
| d. Airport | j. Stadium | |
| e. Mosque | k. Bus station | |
| f. Book store | l. Restaurant | |
- Media konkret : Kertas, alat tulis, *Proyektor* , *Laptop*, *Speaker Bluetooth*

- Laptop : digunakan untuk menyampaikan materi dalam pembelajaran
- Proyektor : media untuk menampilkan video pembelajaran
- Video animasi tentang public places by **Dhevi Rusmaeni** link youtube : <https://youtu.be/u-vb9q1XhX8>



- Kertas soal pretest dan post test
- Lembar Kerja Peserta Didik

○ **Catatan dalam menyusun media ajar**

1 Guru menayangkan video animasi tentang public places

2 Peserta didik memperhatikan video animasi

3 Peserta didik diberikan LKPD untuk membuat kalimat sederhana tentang public places.

PREE TEST LURING PUBLIC PLACES

Places of Work

1. Look the pictures and match with the correct word:



Farm



Post office



Airport



Fire station



Bakery



Court

Places of Work

1. Look the pictures and match with the correct word:



Farm



Post office



Airport



Fire station



Bakery



Court

Latihan soal Bahasa Inggris

1. Write the Expression of bargaining !
2. Write the expression of asking price !
3. Write the expression of showing price !
4. Write the expression of refusing a bargain !
5. Write the expression of accepting a bargain !

Latihan soal Bahasa Inggris

1. Sulawesi is of Java
2. Java is in of Indonesia
3. The opposite of northeast is
4. Sulawesi is the biggest island in....
5. The capital city of Indonesia is

Latihan Soal Bahasa Arab

1. Artikan Kosa Kata dibawah ini kedalam bahasa Indonesia

5	صَبَاحًا	4	أَلَّنُ ُ بَّهٗ	3	الرُّمْبُعُ	سَاعَةُ الْيَدِّ	دَقِّ مَيْقَةٍ
2. 1						2	1

s

ilah titik sesuai dengan fi'il yang sesuai

أَنَا	أَنْتَ	أَنْتِ	هِيَ	هُوَ
				ذَهَبَ
				قَامَ
				رَمَى
				شَعَرَ

3. A

rtikan kalimat dibawah ini kedalam bahasa Indonesia

ذَهَبْتُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ

a. السَّادِسَةَ صَبَاحًا

رَجَعَ أَحْمَدُ مِّنْ بَيْتِي عَمَّهِ فِي

السَّاعَةَ السَّابِعَةَ لَيْلًا. b. العُ

مِطْلَةُ امْنِ مَوْلَى بَيْتِ عَدَدِ

الْمُؤْتَمِّحَانِ لِنِصْفِ السَّنَةِ

c.

4. Artikan kalimat dibawah ini kedalam bahasa arab

- a. Liburan yang lalu ahmad pergi ke pantai pada jam lima pagi
- b. Kakek ahmad petani yang rajin, dia berangkat ke sawah jam enam pagi
- c. Liburan mingguan jatuh pada hari minggu

CURRICULUM VITAE

A. Biodata Pribadi

Nama : Shinta Ayu Mandira

Jenis Kelamin : Perempuan

Tempat tanggal lahir : Ngawi, 24 September 1999

Agama : Islam

Email : shintayumandira24@gmail.com

No Hp : +628 570 676 5093

Alamat : Kost Putri, Jalan. Pendawa Timur No. 1, Dusun II Kartasura, Sukoharjo
57168

B. Data Riwayat Pendidikan

1. MI Al-Falah Beran Ngawi : Tahun 2007 - 2012
2. MTS Nadhlatul Muslimat Surakarta : Tahun 2012 - 2015
3. MAN 3 Sragen : Tahun 2015 - 2018
4. UIN Raden Mas Said Surakarta : Tahun 2018 – 2023

C. Pengalaman Kerja

1. Les Privat Siswa SMP di Gentan
2. Crew Outlet Teh Nusantara di Kartasura
3. Crew Outlet Tahu Aci di Kartasura
4. Kasir Papa Cookies di Kartasura